



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3087

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

REGULASIEKOERA No. 3087

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 30c BUITELANDS

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

VOL. 184]

PRETORIA, 24 OCTOBER 1980
OKTOBER

[No. 7268

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 206, 1980

**REPEAL OF PROCLAMATION APPLICABLE
IN RESPECT OF NATAL RELATING TO SUS-
PENSION OR CANCELLATION OF DRIVER'S
LICENCE OR PUBLIC DRIVING PERMIT**

Under section 26 (2) of the National Road Safety Act, 1972 (Act 9 of 1972), I hereby repeal Proclamation R. 327, dated 18 November 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of September, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. R. 208, 1980

**LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—
AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, as has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

346—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 206, 1980

**HERROEPING VAN PROKLAMASIE VAN TOE-
PASSING TEN OPSIGTE VAN NATAL BETREF-
FENDE OPSKORTING OF INTREKKING
VAN BESTUURDERSLISENSIE OF OPENBARE
BESTUURSPERMIT**

Kragtens artikel 26 (2) van die Wet op Nasionale Verkeersveiligheid, 1972 (Wet 9 van 1972), herroep ek hierby Proklamasie R. 327, gedateer 18 November 1977.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderden-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. R. 208, 1980

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van genoemde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan, in werking tree.

7268—1

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirteenth day of October, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, is hereby further amended by the substitution for section 13D of the following section:

"13D DISTRIBUTION ADVISORY COMMITTEE.

(1) There is hereby established an advisory committee to be known as the Distribution Advisory Committee which shall advise the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme in respect of the distribution of meat.

(2) The Committee shall consist of not more than eight members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) The provisions of section 13 (3), (4), (5), (6) and (7) shall apply *mutatis mutandis* in respect of this committee."

No. R. 210, 1980

AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 156 OF 1971.—EXCISION OF THE DISTRICT OF MOUTSE FROM THE AREA FOR WHICH THE LEBOWA LEGISLATIVE ASSEMBLY HAS BEEN ESTABLISHED

By virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend, with effect from 1 November 1980, Proclamation R. 156 of 1971, by the deletion of paragraph (2) of the Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Third day of October, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. J. G. KOORNHOF.

No. R. 211, 1980

PROVISIONS REGARDING THE APPLICATION AND REPEAL OF LAWS IN RESPECT OF THE DISTRICT OF MOUTSE IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL

Whereas the Lebowa Legislative Assembly was established by Proclamation R. 156 of 1971 with effect from 1 July 1971 in respect of the area described in the Schedule to the said Proclamation; and

Whereas the Lebowa Legislative Assembly was, in terms of the provisions of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), with effect from the said date, empowered to make laws with regard to the matters referred to in Schedule 1 to that Act; and

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 13D deur die volgende artikel te vervang:

"13D DISTRIBUSIE-ADVIESKOMITEE.

(1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel wat die Distributionsadvieskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema ten opsigte van die distribusie van vleis.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens agt lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad, met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) Die bepalings van artikel 13 (3), (4), (5), (6) en

(7) is *mutatis mutandis* ten opsigte van hierdie komitee van toepassing."

No. R. 210, 1980

WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 156 VAN 1971.—UITSNYDING VAN DIE DISTRIK MOUTSE UIT DIE GEBIED WAARVOOR DIE LEBOWA-WETGEWENDE VERGADERING INGESTEL IS

Kragtens die bevoegdheid by verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby, met ingang van 1 November 1980, Proklamasie R. 156 van 1971, deur paragraaf (2) van die Bylae te skrap.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Derde dag van Oktober Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. J. G. KOORNHOF.

No. R. 211, 1980

BEPALINGS BETREFFENDE 'DIE TOEPASSING EN HERROEPING VAN WETTE TEN OPSIGTE VAN DIE DISTRIK MOUTSE IN DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Nademaal die Lebowa- Wetgewende Vergadering met ingang van 1 Julie 1971 by Proklamasie R. 156 van 1971 ingestel is vir die gebied beskryf in die Bylae van daardie Proklamasie; en

Nademaal die Lebowa- Wetgewende Vergadering, met ingang van genoemde datum, ingevolge die bepalings van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), bevoeg was om wette te maak oor die aangeleenthede in Bylae 1 van daardie Wet bedoel; en

Whereas the area comprising the District of Moutse in the Province of the Transvaal, which district was established by Government Notice 894 of 26 May 1972, (hereinafter referred to as "the Area") forms part of the area in respect of which the Lebowa Legislative Assembly was established; and

Whereas the Area is, in terms of the provisions of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to be excised, with effect from 1 November 1980, from the area in respect of which the Lebowa Legislative Assembly was established; and

Whereas all laws that are in force in the Area immediately prior to the said excision will remain in force in the Area in terms of the provisions of section 20 of the Black Laws Amendment Act, 1978 (Act 12 of 1978); and

Whereas it is deemed expedient that the position in regard to the application of laws in the Area after the said excision be made to correspond to the position elsewhere in the Republic outside an area in respect of which a legislative assembly has been established;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby—

(a) amend section 20 (2) of the Black Laws Amendment Act, 1978 (Act 12 of 1978), in so far as it is applicable to the Area, by declaring that the administrative control of, and all rights, powers, authorities, duties, obligations and functions in connection with, any matter which, by virtue of any law, were vested, immediately prior to the excision of the Area from the area in respect of which the Lebowa Legislative Assembly was established in the Area, in the Executive Council of Lebowa or a person or body designated by the Government of Lebowa shall, from the date of such excision, vest in the department, establishment, council or body in which, or person in whom, such administrative control, rights, powers, authorities, duties, obligations and functions would have vested had the Lebowa Legislative Assembly not been established;

(b) declare that all laws which would have applied in the Area had the Lebowa Legislative Assembly not been established shall, with effect from 1 November 1980, apply in the Area as if the Lebowa Legislative Assembly had not been established;

(c) repeal, with effect from the said date, all laws made by the Lebowa Legislative Assembly in so far as they apply in the Area;

(d) declare that every notice, licence, certificate, authority, approval, exemption or anything issued, granted or done by the competent authority, in terms of any provision of any law contemplated in paragraph (c), prior to 1 November 1980, in respect of the Area shall remain in force for the period of time that it would have remained in force under the law concerned unless it is sooner withdrawn or amended by the competent authority; and

Nademaal die gebied wat die distrik Moutse in die provinsie Transvaal uitmaak, welke distrik by Goewermentskennisgewing 894 van 26 Mei 1972 ingestel is (hieronder "die Gebied" genoem), deel uitmaak van die gebied waarvoor die Lebowa- Wetgewende Vergadering ingestel is; en

Nademaal die Gebied ingevolge die bepalings van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), met ingang van 1 November 1980 uit die gebied waarvoor die Lebowa- Wetgewende Vergadering ingestel is, weggeneem gaan word; en

Nademaal alle wette wat in die Gebied van krag is onmiddellik voor genoemde wegneming, ingevolge die bepalings van artikel 20 van die Wysigingswet op Swart Wetgewing, 1978 (Wet 12 van 1978), daarin van krag bly; en

Nademaal dit dienstig geag word dat die posisie met betrekking tot die toepassing van wette in die Gebied ná sodanige wegneming in ooreenstemming gebring word met die posisie wat elders in die Republiek, buite 'n gebied waarvoor 'n wetgewende vergadering ingestel is, geld;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), hierby—

(a) artikel 20 (2) van die Wysigingswet op Swart Wetgewing, 1978 (Wet 12 van 1978), wysig vir sover dit in die Gebied van toepassing is, deur te verklaar dat die administratiewe beheer oor, en alle regte, bevoegdhede, gesag, pligte, verpligtinge en werksaamhede in verband met die een of ander aangeleentheid wat onmiddellik voordat die Gebied uit die gebied ten opsigte waarvan die Lebowa- Wetgewende Vergadering ingestel is, weggeneem is, uit hoofde van die een of ander wet in die Gebied berus het by die Uitvoerende Raad van Lebowa of 'n persoon of liggaam deur die Regering van Lebowa aangewys, vanaf die datum van dié wegneming berus by die departement, instelling, raad of liggaam waarby of persoon by wie sodanige administratiewe beheer, regte, bevoegdhede, gesag, pligte, verpligtinge en werksaamhede sou berus het indien die Lebowa- Wetgewende Vergadering nie ingestel was nie;

(b) verklaar dat alle wette wat in die Gebied van toepassing sou gewees het indien die Lebowa- Wetgewende Vergadering nie ingestel was nie, met ingang van 1 November 1980 in die Gebied van toepassing is asof die Lebowa- Wetgewende Vergadering nie ingestel was nie;

(c) alle wette gemaak deur die Lebowa- Wetgewende Vergadering, met ingang van genoemde datum herroep vir sover hule in die Gebied van toepassing is;

(d) verklaar dat iedere kennisgewing, lisensie, sertiikaat, magtiging, goedkeuring, vrystelling of enigiets wat uitgereik, verleen of gedoen is deur die bevoegde gesag ingevolge 'n bepaling van 'n wet in paragraaf (c) bedoel ten opsigte van die Gebied onmiddellik voor 1 November 1980, van krag bly solank dit kragtens die betrokke wet van krag sou gebly het, tensy dit vroeër deur die bevoegde gesag ingetrek of gewysig word; en

(e) declare that criminal proceedings in respect of an offence committed under any law contemplated in paragraph (c) which have, prior to 1 November 1980, commenced in any court of law shall, if such proceedings have at that date not been concluded, be continued and concluded as if the relevant law had not been repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of October, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 2149 24 October 1980

AGRICULTURAL PESTS ACT, 1973 (ACT 3 OF 1973)

LIMITATION ON THE PLANTING, KEEPING AND CONVEYING OF SUGAR CANE.—AMENDMENT OF INSTRUCTIONS

By virtue of the powers vested in me by section 27 of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby amend regulation 1 of the instructions set out in the Schedule to Government Notice R. 2374 of 26 October 1979 by the insertion in the definition of "unreleased sugar cane variety" after the expression "N12" of the expression "N13, N14".

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

No. R. 2151 24 October 1980

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF CERTAIN WHEATEN, OATEN AND RYE PRODUCTS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1981 of 30 September 1977, as amended by Government Notices R. 564 of 23 March 1978, R. 968 of 12 May 1978, R. 986 of 19 May 1978, R. 1979 of 29 September 1978, R. 1759 of 17 August 1979 and R. 1142 of 6 June 1980.

2. Regulation 10 (2) of the regulations is hereby amended by the substitution for subparagraphs (iv) and (v) of paragraph (g) of the following subparagraphs:

"(iv) has a nominal mass of 450 g or 750;

(v) contains a minimum dry solids mass of 280 g if the bread has a nominal mass of 450 g and contains a minimum dry solids mass of 470 g if the bread has a nominal mass of 750 g;"

(e) verklaar dat strafregtelike verrigtinge ten opsigte van 'n misdryf gepleeg ingevolge 'n wet in paragraaf (c) bedoel, wat voor 1 November 1980 in 'n geregshof 'n aanvang geneem het, voortgesit en afgehandel word asof die betrokke wet nie herroep is nie, indien bedoelde verrigtinge op daardie datum nie afgehandel is nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd-en-tig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 2149 24 Oktober 1980

WET OP LANDBOUPLAE, 1973 (WET 3 VAN 1973)

BEPERKING OP DIE PLANT, HOU EN VERVOER VAN SUIKERRIET.—WYSIGING VAN VOOR-SKRIFTE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 27 van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), wysig ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby regulasie 1 van die voorskrifte uiteengesit in die Bylae by Goewermenskennisgewing R. 2374 van 26 Oktober 1979 deur in die woordoms krywing van "nie-vrygestelde suikerrietvariëteit" na die uitdrukking "N12" die uitdrukking "N13, N14" in te voeg.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

No. R. 2151 24 Oktober 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN SEKERE KORING, HAWER EN ROGPRODUKTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou en Visserye, het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1981 van 30 September 1977, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 564 van 23 Maart 1978, R. 968 van 12 Mei 1978, R. 986 van 19 Mei 1978, R. 1979 van 29 September 1978, R. 1759 van 17 Augustus 1979 en R. 1142 van 6 Junie 1980.

2. Regulasie 10 (2) van die regulasies word hierby gewysig deur subparagrafe (iv) en (v) van paragraaf (g) deur die volgende subparagrafe te vervang:

"(iv) 'n nominale massa van 450 g of 750 g het;

(v) 'n minimum massa droëstof van 280 g bevat as die brood 'n nominale massa van 450 g het en 'n minimum massa droëstof van 470 g bevat as die brood 'n nominale massa van 750 g het."

3. Regulation 17 (1) of the regulations is hereby amended by—

(a) the insertion of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) cotton containers containing 25 kg net”; and

(b) the addition of the following paragraph after paragraph (h):

“(i) paper containers containing 50 kg net, made of extensible, unbleached, four-ply kraft paper of a minimum base mass of 80 g per square metre.”.

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 19 of the regulations:

“19. (1) Wheaten bran shall be packed in any one of the following packings:

- (a) Jute containers containing 45 kg net;
- (b) jute containers containing 35 kg net;
- (c) polyolefin containers containing 50 kg net;
- (d) paper containers containing 35 kg net, made of extensible, unbleached, three-ply kraft paper of a minimum base mass of 80 g per square metre;
- (e) containers containing 1 kg net; or
- (f) containers containing 500 g net.

(2) Pollard shall be packed in any of the following packings:

- (a) Jute containers containing 65 kg net;
- (b) jute containers containing 50 kg net;
- (c) polyolefin containers containing 70 kg net; or
- (d) paper containers containing 50 kg net, made of extensible, unbleached, three-ply kraft paper of a minimum base mass of 80 g per square metre.

(3) Digestive bran shall be packed in any one of the following packings:

- (a) Jute containers containing 40 kg net;
- (b) jute containers containing 25 kg net;
- (c) polyolefin containers containing 40 kg net;
- (d) paper containers containing 25 kg net, made of extensible, unbleached, three-ply kraft paper of a minimum base mass of 80 g per square metre;
- (e) containers containing 1 kg net; or
- (f) containers containing 500 g net.”.

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 22 of the regulations:

“22. Rye bran shall be packed in any one of the following packings:

- (a) Jute containers containing 45 kg net;
- (b) jute containers containing 35 kg net;
- (c) polyolefin containers containing 50 kg net;
- (d) paper containers containing 35 kg net, made of extensible, unbleached, three-ply kraft paper of a minimum base mass of 80 g per square metre;
- (e) containers containing 1 kg net; or
- (f) containers containing 500 g net.”.

6. Regulation 23 of the regulations is hereby amended by the insertion after the phrase “Super white bread” of the phrase “with a nominal mass of 750 g”.

7. The following regulation is hereby substituted for regulation 25 of the regulations:

“25. (1) A container containing less than 25 kg of a wheaten bran product shall be clearly and legibly marked with the following particulars:

(a) The name of the producer thereof and the registration number allocated to such producer by the Wheat Board, or if the wheaten bran product has been packed by a person other than the producer thereof, the name and address of such other person;

3. Regulاسie 17 (1) van die regulاسies word hierby gewysig deur—

(a) die volgende paragraaf na paragraaf (b) in te voeg:

“(c) katoenhouders wat 25 kg netto bevat;”; en

(b) die volgende paragraaf na paragraaf (h) by te voeg:

“(i) papierhouders wat 50 kg netto bevat en gemaak is van rekbare, ongebleikte, vierlaagkraftpapier met ’n minimum basismassa van 80 g per vierkante meter.”.

4. Regulاسie 19 van die regulاسies word hierby deur die volgende regulاسie vervang:

“19. (1) Koringsemels moet in enigeen van die volgende verpakkings verpak word:

- (a) Jutehouders wat 45 kg netto bevat;
- (b) jutehouders wat 35 kg netto bevat;
- (c) polyolefinhouders wat 50 kg netto bevat;
- (d) papierhouders wat 35 kg netto bevat en gemaak is van rekbare, ongebleikte, drielaagkraftpapier met ’n minimum basismassa van 80 g per vierkante meter;
- (e) houders wat 1 kg netto bevat; of
- (f) houders wat 500 g netto bevat.

(2) Fynsemels moet in enigeen van die volgende verpakkings verpak word:

- (a) Jutehouders wat 65 kg netto bevat;
- (b) jutehouders wat 50 kg netto bevat;
- (c) polyolefinhouders wat 70 kg netto bevat;
- (d) papierhouders wat 50 kg netto bevat en gemaak is van rekbare, ongebleikte, drielaagkraftpapier met ’n minimum basismassa van 80 g per vierkante meter.

(3) Spysverteringsemels moet in enigeen van die volgende verpakkings verpak word:

- (a) Jutehouders wat 40 kg netto bevat;
- (b) jutehouders wat 25 kg netto bevat;
- (c) polyolefinhouders wat 40 kg netto bevat;
- (d) papierhouders wat 25 kg netto bevat en gemaak is van rekbare, ongebleikte, drielaagkraftpapier met ’n minimum basismassa van 80 g per vierkante meter.
- (e) houders wat 1 kg netto bevat; of
- (f) houders wat 500 g netto bevat”.

5. Regulاسie 22 van die regulاسies word hierby deur die volgende regulاسie vervang:

“22. Rogsemels moet in enigeen van die volgende verpakkings verpak word:

- (a) Jutehouders wat 45 kg netto bevat;
- (b) jutehouders wat 35 kg netto bevat;
- (c) polyolefinhouders wat 50 kg netto bevat;
- (d) papierhouders wat 35 kg netto bevat en gemaak is van rekbare, ongebleikte, drielaagkraftpapier met ’n minimum basismassa van 80 g per vierkante meter;
- (e) houders wat 1 kg netto bevat; of
- (f) houders wat 500 g netto bevat”.

6. Regulاسie 23 van die regulاسies word hierby gewysig deur die uitdrukking “met ’n nominale massa van 750 g” na die woord “Superwitbrood” in te voeg.

7. Regulاسie 25 van die regulاسies word hierby deur die volgende regulاسie vervang:

“25. (1) ’n Houer wat minder as 25 kg van ’n koringsemelproduk bevat, moet duidelik en leesbaar met die volgende gegewens gemerk wees:

(a) Die naam van die produsent daarvan en die registrasienommer toegeken, of, indien die koringsemelproduk verpak is deur die Koringraad aan sodanige produsent toegeken, of indien die koringsemelproduk verpak is deur ’n ander persoon as die produsent daarvan, die naam en adres van sodanige ander persoon;

- (b) the net mass of the contents; and
- (c) the class of wheaten bran product which it contains.

(2) A label, of a size not less than 25 mm by 50 mm and on which the particulars prescribed in subregulation (1) are indicated, shall be attached to a container containing 25 kg or more of a wheaten bran product."

8. Regulation 26 (1) and (3) of the regulations is hereby amended by the insertion after the phrase "super white bread" of the phrase "with a nominal mass of 750 g".

9. The following regulation is hereby substituted for regulation 29 of the regulations:

"29. (1) A container containing less than 35 kg of a rye bran product shall be clearly and legibly marked with the following particulars:

(a) The name of the producer thereof and the registration number allocated to such producer by the Wheat Board, or if the rye bran product has been packed by a person other than the producer thereof, the name and address of such other person;

(b) the net mass of the contents; and

(c) the class of rye bran product which it contains.

(2) A label of a size not less than 25 mm by 50 mm and on which the particulars prescribed in subregulation (1) are indicated shall be attached to a container containing 35 kg or more of a rye bran product."

10. Regulation 40 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) Measure the mass of the whole bread unit accurately to 0,1 g. In the case of uncut bread, cut into slices of approximately 10 to 15 mm thick. Place and spread the slices, as well as any crumbs, onto the drying tray. Set the vent of the oven in order to allow the moist air to escape without the temperature variation exceeding 5 °C and so that the bread will dry to constant mass after six hours. Place the drying trays with bread into the cold oven and increase the temperature within 45 minutes to 105 °C (with a variation not exceeding 5 °C). Remove the bread from the oven after six hours, allow to cool for three minutes and measure the dry mass of the bread and crumbs accurately to 0,1 g. Where more than one loaf of bread is analysed, report the average dry solid mass. Any fraction of a gram is increased to the next whole gram."; and

(b) the deletion of subregulation (4).

No. R. 2180

24 October 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON HIDES AND SKINS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, in terms of section 18 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy, published by Government Notice R. 2074 of 14 October 1977.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

- (b) die netto massa van die inhoud; en
- (c) die klas koringsemelprodukt wat die houer bevat.

(2) Etiket van 'n grootte van minstens 25 mm by 50 mm en waarop die gegewens in subregulasie (1) voorgeskryf aangetoon word, moet aangeheg word aan 'n houer wat 25 kg of meer van 'n koringsemelprodukt bevat".

8. Regulasie 26 (1) en (3) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "met 'n nominale massa van 750 g" na die uitdrukking "superwitbrood" in te voeg.

9. Regulasie 29 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"29. (1) 'n Houer wat minder as 35 kg van 'n rogsemelprodukt bevat, moet duidelik en leesbaar met die volgende gegewens gemerk wees:

(a) Die naam van die produsent daarvan en die registrasienommer deur die Koringraad aan sodanige produsent toegeken, of, indien die rogsemelprodukt verpak is deur 'n ander persoon as die produsent daarvan, die naam en adres van sodanige ander persoon;

(b) die netto massa van die inhoud; en

(c) die klas rogsemelprodukt wat die houer bevat.

(2) Etiket van 'n grootte van minstens 25 mm by 50 mm en waarop die gegewens in subregulasie (1) voorgeskryf aangetoon word, moet aangeheg word aan 'n houer wat 35 kg of meer van 'n rogsemelprodukt bevat".

10. Regulasie 40 van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Meet die massa van die hele broodeenheid akkuraat tot 0,1 g. In die geval van ongesnyde brood, sny in snye ongeveer 10 tot 15 mm dik. Plaas die snye, sowel as enige krummels, oopgesprei op die droograk. Stel die kleppe van die oond sodat die vogtige lug uit die oond kan ontsnap sonder dat die temperatuurspeeling met meer as 5 °C wissel en dat die brood na 6 uur tot konstante massa sal uitdroog. Plaas die droograkke met die brood in die koue oond en verhoog die temperatuur binne 45 minute tot 105 °C (met 'n speeling van hoogstens 5 °C). Verwyder die brood uit die oond na ses uur, laat vir drie minute afkoel en meet die droëmassa van die brood en krummels akkuraat tot 0,1 g. Waar meer as een broodeenheid ontleed word, rapporteer die gemiddelde massa droëstof. Enige breuk van 'n gram word verhoog na die volgende heelgram"; en

(b) subregulasie (4) te skrap.

No. R. 2180

24 Oktober 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP HUIDE EN VELLE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat die Vleisraad, genoem in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 18 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2074 van 14 Oktober 1977.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in Government Notice R. 854 of 18 June 1965 or in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“hair skin” means an angora goat skin, bastard angora goat skin or calf skin;

“goat skin” means a skin derived from all types and breeds of goats, other than the angora goat and bastard angora goat;

“wooled skin” means a coarse woolled skin, karakul skin, crossbred skin, lamb skin or merino skin.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on industrial hides, industrial skins, export hides or export skins: Provided that a special levy on industrial hides or export hides may only be recovered if the weighted average selling price of wet salted hides produced in controlled areas falls within a lower or higher price class, as the case may be, for four consecutive weeks:

(a) Levy

	Cents per kg
(i) Hides:	
(aa) Freshly-flayed.....	0,60
(bb) wet-salted.....	0,75
(cc) Dry or dry-salted.....	1,00
(ii) Hair skins or woolled skins:	
(aa) Freshly-flayed or wet-salted.....	0,75
(bb) Dry or dry salted.....	1,00
(iii) Glove skins or woolly glove skins.....	2,50
(iv) Goat skins:	
(aa) Freshly-flayed or wet-salted.....	0,75
(bb) Dry or dry-salted.....	1,00

(b) Special levy

(a) Hides:

Scale if weighted average selling price of wet-salted hides produced in controlled areas	Freshly-flayed or wet-salted	Dry or dry-salted
Cents per kg	Cents per kg	Cents per kg
20 and lower.....	—	—
Over 20 to 60.....	2,0	3,0
Over 60.....	4,0	6,0

(b) Goat skins:

	Cents per kg
(i) Freshly-flayed or wet-salted.....	3,00
(ii) Dry or dry-salted.....	4,00

3. This notice shall come into operation on 1 November 1980 and repeals Government Notice R. 2074 of 14 October 1977 with effect from the same date.

No. R. 2181

24 October 1980

RETURNS OF FRUIT TREES AND TABLE GRAPE VINES BY PRODUCERS OF DECIDUOUS FRUIT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has, in

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in Goewermenskennisgewing R. 854 van 18 Junie 1965, of in die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“haarvel” 'n angorabokvel, baster-angorabokvel of kalfvel;

“bokvel” 'n vel verkry van alle tipes en rasse bokke, uitgesonderd die angorabok en baster-angorabok;

“wolvel” 'n growwewolvel, karakoelvel, kruisrasvel, lamvel of merinovel.

2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op industriële huide, industriële velle, uitvoerhuide of uitvoervelle: Met dien verstande dat 'n spesiale heffing op industriële huide of uitvoerhuide slegs teen 'n hoër of 'n laer tarief gevorder mag word indien die beswaarde gemiddelde verkoopprijs van nat-gesoute huide geproduseer in beheerde gebiede vir vier opeenvolgende weke binne 'n hoër of laer prysklas, na gelang van die geval, val:

(a) Heffing

	Sent per kg
(i) Huide:	
(aa) Pasafgeslag.....	0,60
(bb) Natgesout.....	0,75
(cc) Droog of drooggesout.....	1,00
(ii) Haarvelle of wolvelle:	
(aa) Pasafgeslag of natgesout.....	0,75
(bb) Droog of drooggesout.....	1,00
(iii) Handskoenvelle of wollerige handskoenvelle....	2,50
(iv) Bokvelle:	
(aa) Pasafgeslag of natgesout.....	0,75
(bb) Droog of drooggesout.....	1,00

(b) Spesiale heffing

(a) Huide:

Skaal van beswaarde gemiddelde verkoopprijs van nat-gesoute huide geproduseer in beheerde gebiede	Pasafgeslag of natgesout	Droog of drooggesout
Sent per kg	Sent per kg	Sent per kg
20 en laer.....	—	—
Oor 20 tot 60.....	2,0	3,0
Oor 60.....	4,0	6,0

(b) Bokvelle:

	Sent per kg
(i) Pasafgeslag of natgesout.....	3,00
(ii) Droog of drooggesout.....	4,00

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1980 en herroep Goewermenskennisgewing R. 2074 van 14 Oktober 1977 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2181

24 Oktober 1980

OPGAWE VAN VRUGTEBOME EN TAFELDRUIFSTOKKE DEUR PRODUSENTE VAN SAGTEVRUGTE

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 39 (a)

terms of section 39 (a) of the said Scheme, with my approval, made the requirements set out in the Schedule hereto in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2439 of 2 November 1979.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Every producer of deciduous fruit of the kinds apricots, peaches, plums, pears, grapes and apples, shall submit to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on the form prescribed in the Annexure hereto, on or before 30 November 1980, a return of the number of fruit trees and table grape vines planted or removed or grafted over on his farm during the period 1 November 1979 to 31 October 1980.

3. This Notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 2439 of 2 November 1979 with effect from the same date.

van daardie Skema, met my goedkeuring, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2439 van 2 November 1979.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie Kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Elke produsent van sagtevrugte van die soort appels, perskes, pruime, pere, duiwe en appels moet aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, 8000, op die vorm voorgeskryf in die Aanhangsel hiervan op of voor 30 November 1980, 'n opgawe indien van die getal vrugtebome en tafeldruifstokke wat gedurende die tydperk 1 November 1979 tot 31 Oktober 1980 op sy plaas aangeplant, verwyder of oorgewerk is.

3. Hierdie Kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie en herroep Goewermentskennisgewing R. 2439 van 2 November 1979 met ingang vanaf dieselfde datum.

ANNEXURE

DECIDUOUS FRUIT BOARD

TREE SURVEY AS ON 31 OCTOBER 1980

Date.....

Producer.....

Account No..... Farm No..... Area No.....

LIST OF TREES AND VINES AS ON 31 OCTOBER 1979

Kind of fruit.....

Line	Cultivar	Year planted	Plant-width (metre)	Planting system	No. of trees	Area (hectare)	Name of orchard
0001.....							
Adjustment.....							
0002.....							
Adjustment.....							
0003.....							
Adjustment.....							

REMOVED AND GRAFTED OVER FROM 1 NOVEMBER 1979 TO 31 OCTOBER 1980

Line	Removed		* Year	Grafted over		
	No. of trees	Area (hectare)		New cultivar	No. of trees	Area (hectare)
0001.....						
Adjustment.....						
0002.....						
Adjustment.....						
0003.....						
Adjustment.....						

NEW PLANTINGS FROM 1 NOVEMBER 1979 TO 31 OCTOBER 1980

Line	Cultivar	† Year planted	Plant-width (metre)	Planting system	No. of trees	Area (hectare)	Name of orchard

* The number of trees and vines worked over before 1 November 1979, but not previously taken into account, must be shown and the year of working-over must be stated.

† The number of trees and vines planted before 1 November 1979, but not reflected on this print-out, must be entered under "New Plantings" and the year of planting must be stated.

AANHANGSEL

SAGTEVRUGTERAAD

BOOM-OPNAME SOOS OP 31 OKTOBER 1980

Datum.....

Produsent.....

Rekening No..... Plaas No..... Area No.....

LYS VAN BOME EN STOKKE SOOS OP 31 OKTOBER 1979

Soort vrug.....

Lyn	Cultivar	Jaar geplant	Plant-wydte (meter)	Plantstelsel	Getal bome	Oppervlakte (hektar)	Naam van boord
0001.....							
Aansuiwering.....							
0002.....							
Aansuiwering.....							
0003.....							
Aansuiwering.....							

VERWYDER EN OORGEWERK VANAF 1 NOVEMBER 1979 TOT 31 OKTOBER 1980

Lyn	Verwyderings		*Jaar	Oorgewerk		
	Getal bome	Oppervlakte (hektar)		Nuwe cultivar	Getal bome	Oppervlakte (hektar)
0001.....						
Aansuiwering.....						
0002.....						
Aansuiwering.....						
0003.....						
Aansuiwering.....						

NUWE AANPLANTINGS VANAF 1 NOVEMBER 1979 TOT 31 OKTOBER 1980

Soort vrug	Cultivar	†Jaar geplant	Plant-wydte (meter)	Plantstelsel	Getal bome	Oppervlakte (hektar)	Naam van boord

* Die getal bome en stokke wat voor 1 November 1979 oorgewerk is, maar nog nie in berekening gebring is nie, moet aangedui word met vermelding van die jaar van oorwerking.

† Die getal bome en stokke wat voor 1 November 1979 aangeplant is, maar nie op hierdie drukstuk voorkom nie, moet onder "Nuwe Aanplantings" ingeskryf word met vermelding van die jaar van aanplanting.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2185

24 October 1980

AREAS OF CHIEF COMMISSIONER

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby give notice that, with effect from 1 November 1980, I amend the areas in which the Chief Commissioners referred to in the Schedule to Government Notice R. 530 of 21

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2185

24 Oktober 1980

HOOFKOMMISSARISGEBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gee ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby kennis dat ek die gebiede waarin die Hoofkommissaris gemeld in die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 530 van 21 Maart 1980, soos gewysig by Goewerments-

March 1980, as amended by Government Notice 1546 of 25 July 1980, shall exercise such powers and perform such duties as are prescribed, by the further amendment of the said Schedule in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

SCHEDULE

1. Delete "Moutse" under the heading "Area" opposite "Northern Areas".
2. Insert "Moutse" under the heading "Area" opposite "Transvaal Midlands".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2152

24 October 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/19)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Remarks:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/18 was published in Government Notice R. 1838 of 5 September 1980.

kennisgewing 1546 van 25 Julie 1980, sodanige bevoegdhede moet uitoefen en sodanige pligte moet verrig as wat voorgeskryf word, met ingang van 1 November 1980 verder wysig deur die wysiging van voormelde Bylae ooreenkomstig die Bylae hiervan.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

BYLAE

1. Skrap "Moutse" onder die opskrif "Gebied" teenoor "Noordelike Gebiede".

2. Voeg "Moutse" in onder die opskrif "Gebied" teenoor "Transvaal-Middelland".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2152

24 Oktober 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/19)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens. van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/18 is in Goewermentskennisgewing R. 1838 van 5 September 1980 gepubliseer.

PART A : DETERMINATIONS

DEEL A : BEPALINGS

<u>Description of goods</u>	<u>Tariff heading/ subheading Tariefpos/ -subpos</u>	<u>Determina= tion no. Bepaling no.</u>	<u>Beskrywing van goedere</u>
Dehydrated red/green bell (or sweet) peppers - culinary herbs, not ground, crushed or rubbed	07.04.21	2	Gedehidrateerde rooi/groen klok- (of soet-) rissies - kruie vir kookdoeleindes, nie gemaal, gestamp of gevryf nie
Algifert MS powder - other vegetable extract	13.03.70	12	Algifert MS poeier - ander plant-aardige ekstrak
Genu Pectin Citrus 150° USA-SAG, a gelling agent derived from citrus peel, used in the preparation of jams, jellies and marmalades - a pectic substance	13.03.80	13	Genu Pectin Citrus 150° USA-SAG, 'n bindmiddel verkry uit sitruskille vir gebruik by die vervaardiging van konfyt, jellie en marmalade - 'n pektienstof
Prawn Cocktail Pellets supplied by United Biscuits Ltd., U.K. - a preparation of flour, meal, starch or malt extract, other	19.02.90	6	Prawn Cocktail Pellets verskaf deur United Biscuits Ltd., V.K. - 'n bereiding van meelblom, meel, stysel of moutekstrak, ander
Compact Seven Oceans lifeboat rations - pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares	19.08	1	Compact Seven Oceans - reddingsboot-rantsoene - soetgebak, beskuitjies, koek en ander fyngebak
Ribena black currant juice - a food preparation, other	21.07.90	71	Ribena-swartbessiesap - 'n voedselbereiding, ander
Completa C35, used as a milk substitute in coffee - a food preparation, other	21.07.90	72	Completa C35, gebruik as 'n melksurrogat in koffie - 'n voedselbereiding, ander
Dry Molass-ADE - other preparation of a kind used in animal feeding, other	23.07.90	24	Dry Molass-ADE - ander preparaat van 'n soort vir dierevoeding gebruik, ander
Shellsol 2325 - petroleum oil, other	27.10.90	48	Shellsol 2325 - petroleumolie, ander

Solva salt - a sodium polyphosphate, other	28.40.90	8	Solva-sout - 'n natriumpolifosfaat, ander
S 5660 Sumithion (o,o-Dimethyl O-(3-methyl-4-nitrophenyl) phosphorothioate) - other esters of mineral acids and their derivatives	29.21.90	4	S 5660 Sumithion (o,o-Dimetiël O-(3-metiël-4-nitrofeniël) fosfortioaat) - ander esters van mineraalsure of derivate daarvan
Barquat CT-50, cetyl trimethyl ammonium chloride - a quaternary ammonium salt, other	29.24.90	5	Barquat CT-50, setieltrimetiël-ammoniumchloried - 'n kwaternêre ammoniumsout, ander
Utex 757001105, trimethyl cetyl ammonium chloride - a quaternary ammonium salt, other	29.24.90	6	Utex 757001105, trimetiëlsetiel-ammoniumchloried - 'n kwaternêre ammoniumsout, ander
Sumicidin insecticide - a heterocyclic compound, other	29.35.90	46	Sumicidin-insektedoder - 'n heterosikliese verbinding, ander
Rabro tablets - other medicament	30.03.60/80	246	Rabro-tablette - ander geneesmiddel
Debrisan 46 Bulk for cleaning wounds - a medicament, other	30.03.80/90	247	Debrisan 46 Bulk vir reiniging van wonde - 'n geneesmiddel, ander
Dalacin C capsules, containing clindamycin hydrochloride hydrate - a medicament with an antibiotic basis, other	30.03.20.90	248	Dalacin C kapsules, bevattende klindamisienwaterstofchloriedhidraat - 'n geneesmiddel met 'n anti-biotiese basis, ander
Lake Ponceau 4RC, ref. 11567 - a colour lake	32.06	7	Lake Ponceau 4RC, verw. 11567 - 'n kleurlak
Azo Rubine lake (Carmoisine), ref. 46875 - a colour lake	32.06	8	Azo Rubine-lak (Carmoisine), verw. 46875 - 'n kleurlak

Iriodin Ti 100F - titanium white	32.07.30	21	Iriodin Ti 100F - titaanwit
Wacker Sl Dehaesive 810 - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32, based on silicones	32.09.95.10	76	Wacker Sl Dehaesive 810 - 'n oplos-sing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, gebaseer op silikone
Clear Lacquer AF 23-0103 - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32, based on an acrylic resin	32.09.95.90	77	Clear Lacquer AF 23-0103 - 'n oplos-sing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, gebaseer op 'n akrielhars
Rainseal transparent coating - a solution as defined in Note 4 to Chapter 32, based on silicones	32.09.95.10	78	Rainseal deursigtige bedekking - 'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, gebaseer op silikone
Zimmer Bone cement for surgical use, like joining fractured bones - a resin cement	32.12.90	110	Zimmer Beensement vir chirurgiese gebruik, soos by die aanhegting van gebreekte bene - 'n harssement
PA cosmetic pencils - cosmetics, other	33.06.90	63	PA kosmetiekpotlode - skoonheids-middels, ander
Three Kings incense - incense in granular form	33.06.90	64	Three Kings-wierook - wierook in korrelvorm
Pomanders and pomander refills - perfumery, other	33.06.90	65	Reukballe en reukbalhervulsels - perfumerie, ander
Pomander boosters - perfumery containing ethyl alcohol	33.06.10	66	Reukbalaanjaers - perfumerie wat etielalkohol bevat
Lankrolan SHR-3, a shrink resistant agent for wool - an organic surface-active agent	34.02	101	Lankrolan SHR-3, 'n krimp teenmiddel vir wol - 'n organiese oppervlak-spanningaktiewe middel

Shell SD refrigerator oil - a lubricating preparation, other	34.03.90	47	Shell SD koelkasolie - 'n smeerp= paraat, ander
Mobil Pyrolube A - a lubricating preparation containing 54,8% petroleum oil by mass, other	34.03.90	48	Mobil Pyrolube A - 'n smeerp= paraat wat 54,8% petroleumolie volgens massa bevat, ander
Eastobond type A - prepared glue	35.06	27	Eastobond tipe A - bereide lym
Eastman 910 - prepared glue	35.06	28	Eastman 910 - bereide lym
LGN plates - aluminium photographic plates, sensitised, unexposed, other	37.01.90	21	LGN-plate - aluminium fotografiese plate, gevoelig, onbelig, ander
Orbitabs, a teat dip in tablet form based on chlorine - a disinfectant packed for retail sale	38.11.05.10	91	Orbitabs, 'n speenontsmettings= middel in tabletvorm met 'n basis van chloor - 'n ontsmettingsmiddel vir kleinhandelverkoop verpak
Witco copper oleate 6%, a fungicide for vegetable, fruit and nut crops - a fungicide, other	38.11.45.90	92	Witco-koperoleaat 6%, 'n swamdoder vir groente-, vrugte- en neutoeste - 'n swamdoder, ander
Zeetagen - a fungicide, other	38.11.45.90	93	Zeetagen - 'n swamdoder, ander
Slagrip - a mixture of chemical products for removing slag from molten metal	38.19.90/99	353	Slagrip - 'n mengsel van chemikalië om metaalskuim van gesmelte metaal te verwyder
Grace Silicagel 226, for indicating humidity - a chemical preparation, other	38.19.90/99	354	Grace Silicagel 226, vir die aanwysing van vogtigheid - 'n chemiese paraat, ander
Magnafloc LT 31 - a chemical preparation, other	38.19.90/99	355	Magnafloc LT 31 - 'n chemiese pre= paraat, ander

Cremodan SE 30 - monoester of glycerol, with a soap content (calculated as sodium stearate) of less than 3 1/2% and a mono-glyceride content not exceeding 45%	38.19.70.20	356	Cremodan SE 30 - monoëster van gliserol, met 'n seepinhoud (as natriumstearaat bereken) van minder as 3 1/2% en 'n monoglisiriedinhoud van hoogstens 45%
Permacelel P-222 Kapton electrical film tape - polyimide strip	39.01.46.20	309	Permacelel P-222 Kapton elektriese filmband - poliïmiedreep
Edge Material - a styrene modified polyester resin, other, used for laboratory furniture	39.01.69.90	310	Edge Material - 'n stireen gemodifiseerde poliësterhars ander, gebruik vir laboratoriummeublement
Baladek 106 - vinyl chloride coating on a paper base	39.02.50.56	243	Baladek 106 - vinielchloriedbestryking op 'n papierbasis
Fasson 1600 coach lining - sheeting of vinyl chloride polymers or copolymers	39.02.52	244	Fasson 1600 rytuigbekleding - plaat van vinielchloriedpolimere of -kopolimere
Daramic Roll Stock - battery separators made of high density polyethelene for use in accumulators	39.02.10.75	245	Daramic Roll Stock - batteryskeiers vervaardig van hoë digtheid poliëtileen vir gebruik in akkumulators
Vinnapas emulsion H60 - a polyvinyl acetate homopolymer emulsion	39.02.60.10	246	Vinnapas-emulsion H60 - 'n polivinielasetaat-homopolimeeremulsie
Percol 1516, a cationic flocculant manufactured from acrylamide and methacrylic acid in liquid form - acrylic and methacrylic polymers and copolymers, other	39.02.80.10	247	Percol 1516, 'n kationiese flokkuleermiddel vervaardig van akrielamied en metakrielsuur in vloeibare vorm - akriel- en metakriel polimere en -kopolimere, ander
Kolloprint R-PCA, a printing thickener soluble in cold water - other high polymers, artificial resins and artificial plastic materials, other	39.06.90	15	Kolloprint R-PCA, 'n drukkersverdiker oplosbaar in koue water - ander hoë polimere, kunsharse en kunsplastiekstowwe, ander

Plastic handles for refrigerator baskets - articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	278	Plastiekhandvatsels vir koelkas=mandjies - artikels van kunsplastiekstof, ander
Flyshooter for killing flies - an article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	279	Flyshooter vir die doodmaak van vlieë - 'n artikel van kunsplastiekstof, ander
The Grate Ones (Gemco) consisting of a coffee mill, a nut mill and a cheese grater - table and kitchen utensils of artificial plastic material	39.07.90.05	280	The Grate Ones (Gemco) bestaande uit 'n koffiemeul, 'n neutemeul en 'n kaasrasper - tafel- en kombuisgerei van kunsplastiekstof
Tensionet Pallet Wrap for covering loaded pallets - an article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	281	Tensionet Pallet Wrap vir die bedekking van gelaaide palette - 'n artikel van kunsplastiekstof, ander
D-Bar safety lock - an article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	282	D-Bar-veiligheidslot - 'n artikel van kunsplastiekstof, ander
Stimsonite unmounted reflector lenses of artificial plastic material, not optically worked - reflector lenses	39.07.90.85	283	Stimsonite ongemonteerde reflektorlense van kunsplastiekstof, nie opties verwerk nie - reflektorlense
Neoprene Gummidichtung 2,7 mm for sealing junction boxes - vulcanised rubber thread	40.07.20	1	Neoprene Gummidichtung 2,7 mm vir die verseëling van aansluitkaste - gevulkaniseerde rubberdraad
Tuff Cure tread rubber in strip form for retreading tyres - profile shapes of rubber, other	40.08.90	24	Tuff Cure-loopvlakrubber in reepvorm vir die versoling van bande - profielvorms van rubber, ander
Magawall rubber conveyor belts - conveyor belts for other industrial purposes	40.10.20.20	7	Magawall rubber vervoerbande - vervoerbande vir ander industriële doeleindes

Watts Dura-Matic cushion tyres - solid tyres	40.11.10	7	Watts Dura-Matic-kussingbande - soliede bande
Drain testing plugs nos. 90 and 91, various sizes from 4" to 18" - articles of unhardened vulcanised rubber, other	40.14.90	83	Riooltoetsproppe nos. 90 en 91, verskeie groottes vanaf 4" tot 18" - artikels van onverharde gevulkani-seerde rubber, ander
Funder Dekorplate hardboard - hardboard	44.11.05	1	Funder Dekorplate-hardebord - hardbord
Funder tile board - hardboard	44.11.05	2	Funder-teëlbord - hardbord
Querolin Levant sheets - coloured paper, embossed and surface coated, not of a kind suitable for printing or writing	48.07.99	51	Querolin Levant-velle - gekleurde papier gebosseleer en op die oppervlak bestryk, nie geskik vir druk- of skryfwerk nie
5/568 Sapele (1102) 22 mm resin treated paper - other paperboard cut to size, other	48.15.90	26	5/568 Sapele (1102) 22 mm papier met hars behandel - ander papier-bord na grootte gesny, ander
RPP transfer paper - transfers	49.08	2	RPP-oordrapapier - oordraers
Time expression matching cards N 488-1, with the time indicated on a printed clock face and in words - other printed matter, other	49.11.90	49	Tyduitdrukingspaskaarte N 488-1, met die tyd op 'n gedrukte wyserplaat en in woorde aangedui - ander drukwerk, ander
940 Stickma Rayon 40 (Silky 40) on cones of 5000 metres - multifilament yarn of cellulosic fibres (excluding prepared sewing yarn), not stretch or bulked	51.01.55	32	940 Stickma Rayon 40 (Silky 40) op keëls van 5000 meter - multifila-mentgaring van sellulosiese vesels (uitgesonderd bereide naaigaring), nie rek of uitbult nie

Supac non woven fabric for soil stabilization, separation and drainage - other felt and rectangular articles cut therefrom	59.02.50	12	Supac nie-geweefde materiaal vir gebruik by grondstabilisering, -skeiding en dreinerings - ander vilt en reghoekige artikels daarvan gesny
Balkan emergency life line, a 40 m length of rope for rescuing people from drowning - other articles made from rope, other	59.06.90	2	Balkan-reddingstou, n 40 m lank stuk tou om drenkelinge mee te red - ander artikels van tou gemaak, ander
Chance EHV barehand conductive suit - protective clothing worn by electricians	61.01.70	7	Chance EHV kaalhand geleidende pak - beskermende klerasie deur elektrisiëns gedra
Zenith Throw-A-Way panty - women's undergarments of textile fabric, other	61.04.90	1	Zenith Throw-A-Way-broekie - dames onderklere van tekstielstof, ander
Headbanding for men's hats, in rolls - other made-up textile articles, in the piece, other	62.05.90	17	Kopbandgoed vir mans hoede, in rolle - ander opgemaakte tekstielartikels, onopgesny, ander
Coors Type A Mini-Media, 1/16" diameter (fused aluminium oxide ceramic beads) - other industrial wares of ceramic material	69.09.30	4	Coors Tipe A Mini-Media, 1/16" deursnee (aaneengesmelte aluminium-oksiedkeramiekkrale) - ander industriële ware van keramiese materiaal
Arlcite lining blocks - other industrial wares of ceramic material	69.09.30	5	Arlcite-voeringblokke - ander industriële ware van keramiese materiaal
Kitchen tool holder in the form of an ornamental chef of earthenware - other domestic article, other, of earthenware	69.12.90	6	Kombuisgereedskaphouer in die vorm van 'n ornamentele sjef van erdewerk - ander huishoudelike artikel, ander van erdewerk

Dema Banquet drinking glasses - drinking vessels, stemmed	70.13.20	7	Dema Banquet-drinkglase - drink=flesse met stiele
Venoject for collecting blood samples - laboratory glassware	70.17.10	4	Venoject vir die neem van bloed=monsters - laboratoriumglasware
Diamante Irons-Ons for ironing onto clothing - decorative glass smallwares, other	70.19.30	3	Diamante Irons-Ons om aan klerasie vasgestryk te word - sierstuk=kies van glas, ander
Dollfus and Noack filter sleeves of woven glass fibre, open both ends - filter bags of glass fibre	70.20.60	23	Dollfus en Noack-filterkouse van geweefde glasvesel, oop aan albei ente - filtersakke van glasvesel
Glasron tape - prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.50.10	24	Glasron-band - bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie
M42 Drawn Squares - high speed steel of high carbon steel	73.15.27.10	9	M 42 Drawn Squares - snelstaal van hoëkoolstofstaal
Kuplex K547 safety hook - a hook commonly used with chains with welded links	73.40.10.90	170	Kuplex K547 veiligheidshaak - 'n haak gewoonlik met kettings met gesweiste skakels gebruik
Kuplex KH16 sling hook - a hook commonly used with chains with welded links	73.40.10.90	171	Kuplex KH16 strophaak - 'n haak gewoonlik met kettings met gesweiste skakels gebruik
Nertalic 40 and 41 cupreous alloy wire - copper wire, other	74.03.90	5	Nertalic 40 en 41 koperagtige legeringdraad - koperdraad, ander
Duragold QX-12682 Fine Pale - copper powder	74.06	2	Duragold QX-12682 Fine Pale - koperpoeier

Vetus escape hatch for installation in the deck of a vessel, made with an aluminium frame and acrylic inset - a structure of aluminium, other	76.08.90	2	Vetus-noodluik vir installasie in die dek van 'n vaartuig en bestaande uit 'n aluminium raamwerk en 'n insetsel van akriel - 'n struktuur van aluminium, ander
Tipper Clips type 75 for closing polony or sausage casings - other articles of aluminium, other	76.16.90	16	Tipper Clips tipe 75 vir die toemaak van polonie - of worsderms - ander artikels van aluminium, ander
Tinmen's snips and plastic holder imported as a set - tinmen's snips	82.03.90	10	Blikskêr en plastiekhouer ingevoer as 'n stel - blikskêr
Slicer of artificial plastic material with cutting blades of metal for slicing vegetables - a kitchen tool	82.04.45	73	Snyer van kunsplastiekstof met snylemme van metaal, vir die sny van groente - 'n kombuisgereedskapstuk
Fruit garnisher of artificial plastic material with cutting blades of metal - a kitchen tool	82.04.45	74	Vrugte-garneerder van kunsplastiekstof met snylemme van metaal - 'n kombuisgereedskapstuk
Fish Tape on reels used for pulling electric wires through conduit pipes - other hand tool, other	82.04.55.90	75	Fish Tape op tolle, gebruik om elektriese drade deur geleibuisse te trek - ander handgereedskap, ander
Yew type 6925-1000 mechanical tool kit - screwdrivers (classified in terms of Rule 3(b))	82.04.35.20	76	Yew tipe 6925-1000 meganiese gereedskapskissie - skroewedraaiers (ingedeel in gevolge Reël 3(b))
Boring bars for use with lathes - tools for turning, other	82.05.75.90	50	Boorstawe vir gebruik met draai-banke - gereedskap vir draaiwerk, ander
P.N. 770401 tungsten carbide tool tips - other tungsten carbide tips	82.07.20	3	P.N. 770401 wolframkarbied gereedskapspunte - ander wolframkarbiedpunte

Texwipe Clean-Wick cutters - other non-folding knives with handles of artificial plastic material	82.09.50.10	11	Texwipe Clean-Wick-snyers - ander nie-voubare messe met handvatsels van kunsplastiekstof
Lister sheepshear handpiece cutter - an article of cutlery, other	82.13.90	9	Lister-skaapskêr handstuksnyer - snygereedskap, ander
French Whip, a stainless steel household appliance for whipping cream, eggs, etc. - other kitchenware, not plated with precious metal	82.14.55.10	3	French Whip, 'n vlekvrystaal huis=houdelike toestel vir die klits van room, eiers, ens. - ander kombuisware, nie met edelmetaal geplateer nie
Aqua Signal 70 navigation lights - ships' electrical navigation lamps	83.07.10	34	Aqua Signal 70 navigasieligte - elektriese skeepsnavigasielampe
Ingersoll-Rand VL 140 valveless drifter - an air motor	84.08.90	7	Ingersoll-Rand VL 140 kleplose swaar lugklopboor - 'n lugmotor
Hydraulic units for Weserhütte walking mechanism - other rotary pumps	84.10.60.90	69	Hidrouliese eenhede vir Weserhütte stapmeganisme - ander draaipompe
Gemini 400 oil lubricated, fan cooled compressor/vacuum pump - a vacuum pump, other	84.11.90	60	Gemini 400 oliegesmeerde, waaier-verkoelde kompressor/vakuumpomp - 'n vakuumpomp, ander
Koolatron P10 portable electronic refrigerator and food warmer - a household refrigerator (electrical) of a nominal storage capacity not exceeding 340 litres	84.15.20	70	Koolatron P10 draagbare elektroniese koelkas en voedselverwarmer - 'n huishoudelike koelkas (elektries) met 'n nominale inhoudsvermoë van hoogstens 340 liter
Precitherm PFV - laboratory heating equipment	84.17.70	155	Precitherm PFV - laboratoriumverhittingstoerusting

Wear-Ever Fresh-O-Matic food heating appliance - electrically heated equipment of a kind used in the catering industry	84.17.20	156	Wear-Ever Fresh-O-Matic-voedselverwarmingstoestel - elektries verhitte toerusting van 'n soort in die versingsbedryf gebruik
Soyabean cooker - machine for the treatment of materials by a process involving heating, other	84.17.90	157	Sojaboonkooktoestel - masjien vir die behandeling van materiale deur 'n proses wat verhitting behels, ander
Air cooler units for Weserhütte walking mechanism - equipment for the treatment of materials by a process involving a change in temperature, other	84.17.90	158	Lugverkoelereenhede vir Weserhütte-stapmeganisme - toerusting vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering van temperatuur behels, ander
Hayman sandwich toaster and toast-burger maker - electrically heated equipment of a kind used in the catering industry	84.17.20	159	Hayman-toebroodjierooster en rooster-burgermaker - elektries verhitte toerusting van 'n soort in die versingsbedryf gebruik
Ventiletta spectacle frame heater for shaping spectacle frames - apparatus for the treatment of materials involving a change in temperature, other	84.17.90	160	Ventiletta-brilraamverwarmer vir die vorming van brilrame - apparaat vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering van temperatuur behels, ander
Compact 6000 digital weight indicator - mass meter, other	84.20.90	40	Compact 6000 digitale gewigsaanwyser - massameter, ander
Esperia bowl tipper model ESR/3 used in the bakery industry for handling dough - other industrial handling machine	84.22.90.20	295	Esperia-bakkantelaar model ESR/3 gebruik in die bakkerijebdriyf vir die hantering van deeg - ander industriële hanteermasjien
Lifting and stride cylinder for Weserhütte walking mechanism - part of other lifting jack	84.22.15	296	Hys- en treesilinder vir Weserhütte-stapmeganisme - onderdeel van ander hysdomkrag
Ball joints for lifting and stride cylinder for Weserhütte walking mechanism - parts of other lifting jacks	84.22.15	297	Koëlgewrigte vir hys- en treesilinder vir Weserhütte-stapmeganisme - onderdele van ander hysdomkragte

Furukawa model PCR 200 crawler drill, a mobile earth/rock drill, not mining machinery - a boring and sinking machine, other	84.23.50.90	74	Furukawa model PCR 200 kruipboor, 'n mobiele grond/rotsboor, nie mynboumasjinerie nie - 'n boor- en ver-sinkingsmasjien, ander
Little David stump remover for removing and breaking up tree stumps - other agricultural machine, other	84.28.90	34	Little David-stompverwyderaar vir die verwydering en opbreek van boomstompe - ander landboumasjien, ander
Bertrand Euromap moulding machine - a dough rolling machine	84.30.90	57	Bertrand Euromap-vormmasjien - 'n deegrolmasjien
Deflaker E2K - a machine for making or finishing paper	84.31	3	Deflaker E2K - 'n masjien vir die maak of afwerking van papier
Measuremaster 261 for inspecting, measuring and cutting fabrics - a machine for handling textiles, other	84.40.90	43	Measuremaster 261 vir inspeksie, meet en sny van tekstielstowwe - 'n masjien vir die hantering van tekstielstowwe, ander
Measuregraph Console 475 - a fabric meter	84.40.40	44	Measuregraph Console 475 - 'n tekstielstofmeter
Prensge/Passat tumbler model 253.40D - a laundry drying machine, tumbler type, other	84.40.15.90	45	Prensge/Passat-tuimelaar model 253.40D - 'n wasgoeddroogmaakmasjien, tuimeltipe, ander
TB 12 tube trimmer - a turret lathe	84.45.10.20	147	TB 12 buisafwerker - 'n rewolwerdraaibank
Uni-Cropper UC-40 reinforcing bar cropping machine - a machine tool for working metal, other	84.45.90	148	Uni Cropper UC-40 wapeningstaafaf-snymasjien - masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander
Uni-Shear model 55-300 - a machine tool for working metal, other	84.45.90	149	Uni-Shear model 55-300 - masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander

Uni-Bender UB-0 reinforcing bar bending machine - a bending machine, other	84.45.38.90	150	Uni-Bender UB-0 wapeningstaafbuigmasjien - 'n buigmasjien, ander
High Speed Chopper, a machine for cutting wire frames and shearing gauze sheets - other machine tool for working metal	84.45.90	151	High Speed Chopper, 'n masjien om draadrame en gaas mee te sny - ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal
T03-105 cut-off saw and buffer, a circular saw for cutting metal - a sawing machine	84.45.31	152	T03-105 afsnysaag en fynskuurder, 'n sirkelsaag vir die sny van metaal - 'n saagmasjien
Portajet for clearing blockages in baths, washbasins, etc. - a tool for working in the hand, pneumatic, other	84.49.90	38	Portajet vir die verwydering van blokkasies in baddens, wasbakke, ens. - handgereedskap, pneumaties, ander
Patek Philippe Digital Display ZI4 - a magnetic or optical reader	84.53.25	82	Patek Phillippe Digital Display ZI4 - 'n magnetiese of optiese leser
Samson-I microcomputer with satellite keyboard and video display - an automatic digital data processing machine	84.53.10	83	Samson-I microcomputer met satelliet toetsbord en beeldskerm - 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien
Kabag block making machine - a machine for moulding mineral products, other	84.56.90	26	Kabag-blokmaakmasjien - 'n masjien vir die vorming van mineraalprodukte, ander
Netzsch-Attritor type 1-S laboratory grinder - machinery for grinding mineral substances, other	84.56.90	27	Netzsch-Attritor tipe 1-S maalmasjien vir laboratoriumgebruik - masjinerie vir die maal van mineraalstowwe, ander
Brooks air eliminators used in conjunction with measuring units for industrial liquids - other industrial machinery, non-portable	84.59.80.90	434	Brooks-lugelimineerders met meeteenhede vir industriële vloeistowwe gebruik - ander industriële masjinerie, nie verplaasbaar nie

Ekato standard agitator type standard mix - other industrial machine, portable or mobile	84.59.80.10	435	Ekato standaard roertoestel tipe standaard meng - ander industriële masjien, verplaasbaar of mobiel
Centralube Ayrlyne lubricator for lubricating air-operated equipment - a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90	436	Centralube Ayrlyne-smeerder vir die smeer van lugaangedrewe toerusting - 'n meganiese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Kismet Dynaflex Car Checkwear for checking motor vehicles for steering and suspension faults - workshop machinery ordinarily used in a motor garage for testing	84.59.65	437	Kismet Dynaflex Car Checkwear vir die nagaan van motorvoertuie vir stuur- en suspensiedefekte - werks-winkelmasjinerie gewoonlik gebruik in 'n motorgarage vir toetswerk
Oleoflux FRL unit, complete - other industrial machinery, other	84.59.80.90	438	Oleoflux FRL eenheid, kompleet - ander industriële masjinerie, ander
Therm-Alert fire and heat detector and portable hand operated alarm - apparatus having an individual function, other	84.59.90	439	Therm-Alert vuur- en hitteverklikker en draagbare handbediende alarm - apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
RAL 7031 cleaning device for washing machine parts in workshops - a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90	440	RAL 7031 skoonmaaktoestel vir die was van masjienonderdele in werks-winkels - 'n meganiese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Aquagun hose nozzle with threaded adaptor for insecticide jars, hand sprays, ect. - a hose nozzle incorporating a valve	84.61.30	38	Aquagun-slangspuitstuk met 'n passtuk van skroefdraad voorsien, vir insektedoderkanne, handsproeiers, ens. - 'n slangspuitstuk wat 'n klep inkorporeer
Liquidair model 466B oxygen regulator and model 466/18B acetylene regulator - pressure valves with gauges for gas cylinders	84.61.10	39	Liquidair model 466B suurstofreguleerder en model 466/18B asetileen-reguleerder - kleppe met drukmeters vir gassilinders

Matex cabinet roller CD type, with outer ring of Duracon (acetal resin) - a radial ball bearing, single row, other	84.62.10.90	1	Matex kabinetroller CD tipe, met buitering van Duracon (asetaalhars) - 'n radiale koeëllaer, enkel ry, ander
Lovejoy LO50 Sox Spiders - flexible shaft couplings of a kind used with industrial machinery, other	84.63.90.90	50	Lovejoy LO50 Sox Spiders - buig-same askoppelings van 'n soort met industriële masjinerie gebruik, ander
Honeywell Modutral motors M644 A-F - electric motors, single phase, 24V AC, 14 watt	85.01.18.10	69	Honeywell Modutral-motore M644 A-F - elektriese motore, enkelfasig, 24V WS, 14 watt
F-Matic-R automatic room air fresher, battery operated - an electro-mechanical domestic appliance with self-contained electric motor, other	85.06.90	34	F-Matic-R outomatiese kamerlugverfrisser - 'n elektromeganiese huishoudelike toestel met ingeboude elektriese motor, ander
Auto Polish, a small electrical motor car polisher which plugs into the cigarette lighter socket of a motor car - an electro-mechanical domestic appliance with self-contained electric motor, other	85.06.90	35	Auto Polish, 'n klein elektriese motorkarpoleerder wat by die sigaretaanstekersok van 'n motorkar ingeplug word - 'n elektro-meganiese huishoudelike toestel met ingeboude elektriese motor, ander
Yew type 6925-2000 electrical tool kit - a soldering iron (classified in terms of Rule 3(b))	85.11.10	17	Yew tipe 6925-2000 elektriese gereedskapskissie - 'n soldeerbout (ingedeel ingevolge Reël 3(b))
QUAD 44 control unit - an audio-frequency amplifier	85.14.30	64	QUAD 44 beheereenheid - 'n oudio-frekwensieversterker
TEAC BX-300 DC integrated amplifier - an audio-frequency amplifier	85.14.30	65	TEAC BX-300 GS geïntegreerde versterker - 'n oudiofrekwensieversterker

Shibuka graphic equalizers - audio-frequency amplifiers	85.14.30	66	Shibuka grafiese effeners - oudio-frekwensieversterkers
Revox compact amplifier B750 - an audio-frequency amplifier	85.14.30	67	Revox kompakte versterker B750 - 'n oudiofrekwensieversterker
Venus series FW-242 S Carry Phone - radiotelephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	68	Venus reeks FW-242 S Carry Phone - radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Portacall cordless phone complete with base unit - radiotelephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	69	Portacall koordlose foon volledig met basiseenheid - radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Outdoor display screen for Mitsubishi video display system - closed circuit video monitor	85.15.27	70	Buitelugvertoonskerm vir Mitsubishi-videovertoonstelsel - toekring-videomonitor
Belt worn by cyclists as electrical signalling apparatus - electric visual signalling apparatus, other	85.17.90	59	Gordel gedra deur fietsryers as elektriese seinapparaat - elektriese visuele seinapparaat, ander
Sun series IB-171S alarm transmitter - electric sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	60	Sun reeks IB-171S alarmsender - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
C430Z indicator light - a warning light	85.17.90	61	C430Z aanwysingslampie - 'n waar-skuwingslig
Ultrasonic Area Protection US6 - electric sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	62	Ultrasonic Area Protection US6 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus perimeter infrared barrier LS6 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	63	Cerberus-omtrekinfrarooiwersperring LS6 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus seismic detectors GM 21, GM 31 and GM 35 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	64	Cerberus seismiese opspoorders GM 21, GM 31 en GM 35 - elektriese klank- of visuele seinapparate, ander

Cerberus indicator panel YA 8 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	65	Cerberus-aanwysingspaneel YA 8 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus code control panel PTC 08 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	66	Cerberus - kodebeheerpaneel PTC 08 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus key control panels PTS 00/8 and 00/4 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	67	Cerberus-sleutelbeheerpanele PTS 00/8 en 00/4 - elektriese klank- of visuele seinapparate, ander
Cerberus indicator unit PTA 00/4 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	68	Cerberus-aanwysingseenheid PTA 00/4 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus zone indicator panel PTAL 00/8 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	69	Cerberus-soneaanwysingspaneel PTAL 00/8 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus signal transmitter TUG 2 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	70	Cerberus-seintoestel TUG 2 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Cerberus signal receiving module TUP 2 - electrical sound or visual signalling apparatus, other	85.17.90	71	Cerberus-seinontvangermodule TUP 2 - elektriese klank- of visuele seinapparaat, ander
Guidebeam units for Carl Schenck weighfeeders - control panels	85.19.90	110	Leibalkeenhede vir Carl Schenck-weegvoerstelsels - beheerpanele
Cable couplers ESB 33/300 and ESB 33R/300 - apparatus for making electrical contact, other	85.19.90	111	Kabelkoppelaars ESB 33/300 en ESB 33R/300 - apparate vir die sluiting van elektriese stroombane, ander
Marechal Decontactors types DS and MS - plugs, sockets, etc.	85.19.60.40/90	112	Marechal Decontactors tipes DS en MS - stopkontakte, sokke, ens.
Uniselector Junis 2200/A01 - electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, other	85.19.90	113	Uniselector Junis 2200/A01 - elektriese apparaat vir die sluiting en verbreking van elektriese stroombane, ander

Oxford Medilog-2 recorder for recording ECG signals - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	192	Oxford Medilog-2 opnemer vir die opneem van EKG-seine - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Oxford ZM-1 monitor unit for monitoring ECG signals - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	193	Oxford ZM-1 monitoreenheid vir die monitor van EKG-seine - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Oxford Medilog replay unit PB-4 for replaying ECG recordings - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	194	Oxford Medilog-terugspeleenheid PB-4 vir die terugspeel van EKG-opnames - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Philips video special effects generator and mixer LDH 4201 - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	195	Philips video spesiale byklanke ontwikkelaar en menger LDH 4201 - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Philips audio mixer LDH 4511 - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	196	Philips-oudiomenger LDH 4511 - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Loma 3S general purpose metal detector - an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	197	Loma 3S aldoelige metaalverklikker - 'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Panasonic model RL-T500 electronic translator - an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	198	Panasonic model RL-T500 elektroniese vertaler - 'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Sak-Pak unit for sound to light conversion - an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	199	Sak-Pak-teenheid vir klank na lig omskakeling - 'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Techna Treasure Tracker battery operated metal detector - an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	200	Techna Treasure Tracker batteryaangedrewe metaalverklikker - 'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander

Colour pattern generator model PM 5519 for use with television sets to produce various test patterns - electronic and radio testing and control equipment	85.22.40	201	Kleurpatroonopwekker model PM 5519 vir gebruik by televisietoestelle om verskeie toetspatrone te laat ontstaan - elektroniese en radio-toets- en beheertoerusting
Cables Titanex - electric cable insulated with rubber	85.23.90	22	Cables Titanex - elektriese kabel met rubber geïsoleer
Mitsubishi L300 motor-car - a passenger vehicle, assembled, other	87.02.10.90	13	Mitsubishi L300 motorkar - 'n passasiersvoertuig, gemonteer, ander
Long-Airdox model 472 Inspector's Friend Mantrip/safety vehicle - other specialised passenger vehicle, assembled	87.02.23	14	Long-Airdox model 472 Inspector's Friend "Mantrip"-/veiligheidsvoertuig - ander gespesialiseerde passasiersvoertuig, gemonteer
Sperry New Holland self-propelled bale wagon - a special purpose vehicle, other	87.03.90	33	Sperry New Holland selfaangedrewe baalwa - 'n voertuig vir spesiale doeleindes, ander
Le Rainbow and le Raindog irrigation machines - special purpose vehicles, other	87.03.90	34	Le Rainbow-en le Raindog-besproeiingsmasjiene - voertuie vir spesiale doeleindes, ander
Rough terrain forklift trucks equipped with Sanderson power buckets - forklift trucks, counterpiece balanced	87.07.05	34	Ruterreinwurfheftrokke toegerus met Sanderson- kragemmers -wurfheftrokke, teenstukgebalanseer
Long-Airdox MD-4A Rock Duster - a trailer	87.14.30	63	Long-Airdox MD-4A Rock Duster - 'n sleepwa
Penttechnicon containing a gas turbine - a trailer	87.14.30	64	Meubelsleepwa waarin 'n gasturbine gemonteer is - 'n sleepwa

Klimsch Auto Compact II Process Camera - a lithographic process camera	90.07.20	29	Klimsch Auto Compact II Process Camera - 'n litografiese proses-kamera
Redken Trichoscope II for analysing hair samples - a compound optical microscope	90.12	4	Redken Trichoscope II vir ontleding van hare - 'n saamgestelde optiese mikroskoop
AO Slit lamp - a compound optical microscope	90.12	5	AO Slit-lamp - 'n saamgestelde optiese mikroskoop
Audio scope door guard - other optical appliance or instrument, other	90.13.90	20	Audio scope-deurwag - ander optiese toestel of instrument, ander
Telescopic stand for a spotlight - search lights, spotlights and other lights	90.13.10	21	Teleskopiese staander vir 'n soeklig - soekligte, soekliggies en ander ligte
Diacator - a micrometer	90.16.20.15	95	Diacator - 'n mikrometer
Measuregraph model 178 with calculator, for measuring textiles - a measuring machine	90.16.20.20	96	Measuregraph model 178 met rekenmasjien, vir die meet van tekstiele - 'n meetmasjien
F/M Yardage Estimator for estimating cloth yardage without unrolling - other measuring instrument	90.16.20.90	97	F/M Yardage Estimator om die lengte van materiaal in jaarts te skat sonder om dit af te rol-- ander meetinstrument
Terufusion administration sets (blood donor sets) - tubes of artificial plastic material, fitted with trocars or other devices, for blood transfusion	90.17.60.05	130	Terufusion-toedienstelle (bloed-skenkerstelle) - buise van kunplastiekstof, met trokaarnaalde of ander toestelle toegerus, vir bloedtransfusie
Malmstrom FM 330-01-V vacuum extractor for use in gynaecology and obstetrics - medical apparatus, other	90.17.90	131	Malmstrom FM 330-01-V vakuum uit-trekker vir gebruik in ginekologie en verloskunde - mediese apparaat, ander

Back Pack for animal deworming dosing gun - a veterinary instrument, other	90.17.90	132	Back Pack vir gebruik by dieront-wurmingspuit - 'n veeartsenykundige instrument, ander
Kyowaglas-XA H22 lead/acrylic sheets - X-ray screens	90.20	12	Kyowaglas-XA H22 lood/akrielpate - X-straalskerms
De Wit type 2403 leafwet recorder - non electrical instrument for recording moisture in orchards	90.24.90	63	De Wit tipe 2403 "leafwet"-opnemer - nie-elektriese toestel om die vogtigheid in boorde te meet
Baroid rheometer No. 280 - an instrument for measuring or checking viscosity	90.25	23	Baroid-reometer No. 280 - 'n instrument om viskositeit te meet of te kontroleer
Vapormatic Tractormeter - a tachometer	90.27.30	23	Vapormatic Tractormeter - 'n tagometer
Blockbuster Strobe Lights - a stroboscope	90.27.30	24	Blockbuster Strobe Lights - 'n stroboskoop
Biccotest 40kV DC test set type T103 - an electrical measuring and checking instrument, other	90.28.90	489	Biccotest 40kV GS toetsstel tipe T103 - 'n elektriese meet- en kontroleerinstrument, ander
Lanka level controller type ZL 23 - an electrical controlling instrument, other	90.28.90	490	Lanka-peilkontroleerder tipe ZL 23 - 'n elektriese kontroleerinstrument, ander
Controllogy's Integrated Set Controller - electrical measuring, etc., apparatus, other	90.28.90	491	Controllogy's Integrated Set Controller - elektriese meet-, ens., apparaat, ander
Agrimaster calculator - an electronic device mounted on agricultural tractors for measuring and digitally displaying speed, distance, etc.	90.28.90	492	Agrimaster-rekenaar - 'n elektroniese toestel wat op landboutrekkers gemonteer word ten einde snelheid, afstand ens., te meet en in syfers aan te dui

On-Board Computer 150, an automotive trip/fuel management computer - electrical measuring, checking or analysing instrument, other	90.28.90	493	On-Board Computer 150, 'n afstand-/brandstofbeheerrekenaar - elektriese meet-, kontroleer en ontledingsapparaat, ander
Cetronic constant voltage transformer, automatic voltage stabilizer - electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus, other	90.28.90	494	Cetronic konstante spanning transformator, outomatiese spanningstabilliseerder - elektriese meet-, kontroleer-, ontleding of outomatiese beheerinstrumente en -apparaat, ander
Kanebo synthetic filament counter model KE-4 - electrical counter, other	90.28.90	495	Kanebo sintetiese filament teller model KE-4 - elektriese teller, ander
Chromegatrol, apparatus which supplies power to the exposure lamp of an enlarger and also times the duration of the exposure - electrical measuring apparatus, other	90.28.90	496	Chromegatrol, 'n toestel wat krag vir die beligtingslamp van 'n vergroter lewer en wat die tydsbestek van die beligting meet - elektriese meetapparaat, ander
Calcu-Light digital exposure meter for measuring the duration of exposures by means of silicon photodiodes - electrical measuring apparatus, other	90.28.90	497	Calcu-Light digitale beligtingsmeter om die beligtingstyd te meet deur middel van silikonfotodiodes - elektriese meetapparaat, ander
Calcu-Flash digital flash meter for measuring single flash strobe power - electrical measuring apparatus, other	90.28.90	498	Calcu-Flash digitale blitsligmeter om enkele blitsligstrobossterkte te meet - elektriese meetapparaat, ander
Patek Philippe Time Code Generator ZG 4 - time of day recording apparatus, other	91.05.90	25	Patek Philippe Time Code Generator ZG 4 - tydstipregistrasie-apparaat, ander
Barlows defrost timer consisting of a thermostat and a housing containing a synchronous electric motor, contacts and a time of day recorder - a time switch with synchronous motor	91.06	16	Barlows-ontvriestydopnemer bestaande uit 'n termostaat en 'n huls wat 'n sinchroommotor, kontakte en 'n tyd=stipregistrasie-opnemer bevat - 'n tydskakelaar met sinchroommotor

Cam timer type 88.645 - a time switch	91.06	17	Noktydmeter tipe 88.645 - 'n tydska= kelaar
Contec model CK-100 cassette re= corder complete with clock and cal= culator - a sound recorder and re= producer	92.11.90	28	Contec model CK-100 kassetopnemer met ingeboude uurwerk en rekenaar - 'n klankopnemer en-weergewer
Mediatech M950 automatic tape system - a tape deck, other	92.11.90	29	Mediatech M950 outomatiese band= stelsel - 'n bandeenheid, ander
Models MCBS-202 and MCB-201 anti- theft brackets for car stereo tape players - other parts and accesso= ries of apparatus falling within heading 92.11, other	92.13.90	7	Modelle MCBS-202 en MCB-201 dief= weersteune vir motor-stereoband= spelers - ander onderdele en bybe= hoorsels van apparate wat in pos 92.11 vermeld word, ander
Tea strainers of wire cloth - hand sieves	96.06	1	Teesiffies van draaddoek - hand= siwwe
Plastic clip-on sprinklers with plastic tubes for Willy Water Bug - accessories of toys	97.03.95	75	Plastiek vasklemsproeiers met plas= tiek buisies vir "Willy Water Bug" - bybehoorsels van speelgoed
Newice skating rink flooring - re= quisites for sport, other	97.06.90	45	Newice-vloere vir skaatsbane - be= nodighede vir sport, ander

PART B : AMENDMENTS TO PUBLISHED
DETERMINATIONS

1. Errors in the following determinations
are corrected as indicated:

- (i) The following determinations are
deleted:

DEEL B : WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE
BEPALINGS

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel
soos aangedui:

- (i) Die volgende bepalings word geskrap:

Tariff heading Determination no.

30.03 64

84.45 46

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

Description of goods

Tariff sub-
heading
Tarief=
subpos

Determina=
tion no.
Bepaling
no.

Methotrexate parenteral and tablets - an anti-cancer agent containing methopterin

30.03.57

65

Leucovorin - an anti-cancer agent containing calcium folinate

30.03.57

224

Thiotepa - an anti-cancer agent containing triethylene thiofosforamide

30.03.57

225

Abhesive 2323 - a varnish or lacquer

32.09.10

47

Egg coddlers - kitchenware, other of porcelain or china

69.11.15.10/
20/90

12

Morgrip bolts - bolts

73.32.20/30/
40/90

11

Racor air filters/water separators 1703/1050A, 1705/1050A, 950A, 1050A and 860 - filtering apparatus, other

84.18.90

49

Ator 1/2" and 1" steam stop valves and Duator 3/4" steam check valves (Albert Taylor & Sons (Valves) Ltd) - metal valves, suitable for use with piping of an inside diameter of 12,7 mm or more but not exceeding 25,4 mm

84.61.80

18

Tariefpos

Bepaling no.

30.03

64

84.45

46

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalinge:

Beskrywing van goedere

Methotrexate-parenteraal en -tablette - 'n kankerteenmiddel wat metopterien bevat

Leucovorin - 'n kankerteenmiddel wat kalsiumfolinaat bevat

Thiotepa - 'n kankerteenmiddel wat triëtileentiofosforamied bevat

Abhesive 2323 - 'n vernis of lak

Eierwellers - kombuisware, ander, van porselein of "china"

Morgrip-boute - boute

Racor-lugfilters/-waterafskeiers 1703/1050A, 1705/1050A, 950A, 1050A en 860 - filtreerapparate, ander

Ator 1/2" en 1" stoom afsluitkleppe en Duator 3/4" stoom keerkleppe (Albert Taylor & Sons (Valves) Ltd.) - metaalkleppe, geskik vir gebruik met pypleiding met 'n binnedeursnee van 12,7 mm of meer maar hoogstens 25,4 mm

Telefunken generator valves - valves, other 85.21.20.90

Brüel & Kjaer pre-amplifiers types 2618, 2619 and 2627 used in conjunction with measuring microphones and measuring amplifiers - electrical apparatus having individual functions, other 85.22.90

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part I of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

(i) The following is substituted for the existing determination with effect from 3 October 1980:

P.M.H.P. di-isopropylbenzene hydroperoxide - an alcohol and ketone peroxide 29.08.75.10

(ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 26 September 1980:

Wood turning chisel set and wood chisel set - other hand tools, other 82.04.55.90

(iii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 17 October 1980:

Johanssen belt sanding machine T8E - a sanding machine 84.47.25

3

Telefunken-generatorlampe - lampe, ander

63

Brüel & Kjaer-voorversterkers tipes 2618, 2619 en 2627 gebruik tesame met meetmikrofone en meetversterkers - elektriese apparate wat afsonderlike funksies het, ander

2. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel I van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 3 Oktober 1980:

1

P.M.H.P. di-isopropielbenseen hidroperoksied - 'n alkohol- en ketoonperoksied

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 26 September 1980:

72

Houtdraaiwerkbeitelstel en houtbeitelstel - ander handgereedskap, ander

(iii) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 17 Oktober 1980:

1

Johanssen-bandskuurmasjien T8E - 'n skuurmasjien

Fellisalli F19 circular saw for sawing wood, light alloy metal sections etc. - a sawing machine, other	84.47.05.90	5	Fellisalli F19 sirkelsaag vir die saag van hout, ligte legermetaal=profile, ens. - 'n saagmasjien, ander
Lamello jointing machine (circular saw-type cutter) - a sawing machine, other	84.47.05.90	6	Lamello-blokmasjien (sirkelsaag-tipe lem) - 'n saagmasjien, ander
Dübello jointing machine (circular saw-type cutter) - a sawing machine, other	84.47.05.90	7	Dübello-blokmasjien (sirkelsaag-tipe lem) - 'n saagmasjien, ander
Kity 630-635 surface and thickness planer - a planing machine	84.47.15	8	Kity 630-635 vlak- en dikteskaaf-masjien - 'n skaafmasjien
Otoliths sawing machine type 8050 (Theodor Friedrichs) for sawing of fish otoliths in order to determine the age of the fish - a sawing machine, other	84.47.05.90	15	Oorsteensaagmasjien tipe 8050 (Theodor Friederichs) vir die saag van vis oorstene om sodoende die ouderdom van die vis te bepaal - 'n saagmasjien, ander
Samco belt sander for wood and metals - a sanding machine	84.47.25	17	Samco-bandskuurmasjien vir hout en metale - 'n skuurmasjien
Brianzola hydraulic roller moulding machine model Simcorplast - a moulding machine	84.47.15	21	Brianzola hidrouliese rollysmasjien model Simcorplast - 'n lysmasjien
Wadkin pattern milling machine type W.X. - a milling machine	84.47.15	22	Wadkin-patroonfreesmasjien tipe W.X. - 'n freesmasjien
B'A'UERLE Spindle Shaper type SFM/3 - a shaping machine	84.47.15	24	B'A'UERLE Spindle Shaper tipe SFM/3 - 'n spilfreesmasjien
Maweg manual hydraulic operation model HV glueing stand - an assembling press	84.47.35	25	Maweg hand-hidroulies bediende model HV lymstaander - 'n monterpers
Weinig automatic moulder type Unimat 17N no. 8 - a shaping machine	84.47.15	26	Weinig outomatiese vormer tipe Unimat 17N no. 8 - 'n spilfreesmasjien

Makita Power Miter saw 2400 B - 84.47.05.90
a sawing machine, other

Periphery milling machine for 84.47.15
wooden shoes type RWN 70 - a
planing and milling machine

3. Amendments to determinations in
terms of section 47(9)(d) of the
Customs and Excise Act (Act 91 of
1964)

(i) Determination no. 71 under tariff
heading 97.03 is withdrawn and re=
placed by the following determination
with effect from 2 September 1980:

Brightee electronic signal game - 97.04.90
equipment for parlour games, other

(ii) The following is substituted for
the existing determination with
effect from 18 September 1980:

Maho MH 300, MH 400, MH 500 and 84.45.27
MH 600 universal toolroom milling
and boring machines - milling
machines

(iii) The following is substituted
for the existing determination
with effect from 22 September 1980:

Mobrey thermofeed regulators - feed 90.24.30
water regulators for industrial steam
boilers

(iv) Determination no. 10 under tariff
heading 84.56 is withdrawn and
replaced by the following determi=
nation with effect from 26 September
1980:

Hydramet Model HC-30B 30 ton powder 84.59.70.20
press - a moulding press, other

27 Makita Power Miter-saag 2400 B - 'n
saagmasjien, ander

28 Periferiefreesmasjien vir hout=
skoene tipe RWN 70 - 'n skaaf- en
freesmasjien

3. Wysigings van bepalings kragtens artikel
47(9)(d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet
91 van 1964)

(i) Bepaling no. 71 onder tariefpos 97.03
word ingetrek en vervang deur die vol=
gende bepaling met ingang van 2
September 1980:

27 Brightee elektroniese seinespel=
toerusting vir geselskapspele,
ander

(ii) Die volgende vervang die bestaande
bepaling met ingang van 18 September
1980:

30 Maho MH 300, MH 400, MH 500 en
MH 600 universele gereedskapkamer=
frees- en boormasjiene - frees=
masjiene

(iii) Die volgende vervang die bestaande
bepaling met ingang van 22 September
1980:

40 Mobrey-termotoevoerreguleerders -
toevoerwaterreguleerders vir in=
dustriële stoomketels

(iv) Bepaling no. 10 onder tariefpos
84.56 word ingetrek en vervang
deur die volgende bepaling met
ingang van 26 September 1980:

441 Hydramet Model HC-30B 30 ton
poeierpers - 'n vormpers, ander

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 2144

24 October 1980

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 369.—MEAT TRADE, CERTAIN NATAL AREAS AND PRETORIA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 369, Meat Trade, Certain Natal Areas and Pretoria, published under Government Notice R. 1578 of 3 September 1976, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees other than casual employees and part-time employees:*

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 2144

24 Oktober 1980

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 369.— VLEISBEDRYF, SEKERE NATALSE GEBIEDE EN PRETORIA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 369, Vleisbedryf, Sekere Natalse Gebiede en Pretoria, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1578 van 3 September 1976, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:*

	In the Magisterial District of Durban, Inanda and Pinetown and the municipal area of Pretoria		In the municipal area of Pietermaritzburg	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Artisan.....	87,00	90,00	84,00	87,00
Blockman—				
during the first year of experience.....	38,00	40,00	36,00	38,00
during the second year of experience.....	46,00	48,00	44,00	46,00
during the third year of experience.....	54,00	56,00	52,00	54,00
during the fourth year of experience.....	62,00	64,00	60,00	62,00
thereafter.....	70,00	72,00	68,00	70,00
Blockman's assistant.....	35,00	38,00	32,00	35,00
Clerk—				
female—				
during the first year of experience.....	35,54	36,69	34,38	35,54
during the second year of experience.....	38,54	39,92	37,38	38,54
during the third year of experience.....	41,54	43,15	40,38	41,54
during the fourth year of experience.....	44,54	46,38	43,38	44,54
thereafter.....	47,54	49,62	46,38	47,54
male—				
during the first year of experience.....	36,92	38,08	35,77	36,92
during the second year of experience.....	42,69	44,08	41,31	42,69
during the third year of experience.....	48,46	50,08	46,85	48,46
during the fourth year of experience.....	54,23	56,08	52,38	54,23
during the fifth year of experience.....	60,00	62,08	57,92	60,00
thereafter.....	65,77	68,08	63,46	65,77
Cutter.....	35,00	38,00	33,00	35,50
Delivery employee—				
Grade A.....	26,50	28,50	24,50	26,50
Grade B.....	25,00	27,00	23,00	25,00
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 450 kg.....	34,50	36,50	32,00	34,50
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	42,00	44,50	39,50	42,00
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	49,50	52,50	47,00	49,50
(iv) exceeds 4 500 kg.....	57,00	60,50	54,50	57,00
First blockman.....	80,00	83,00	77,00	80,00
Foreman slaughterman.....	80,00	83,00	77,00	80,00
Labourer—				
female.....	20,00	21,60	18,40	20,00
male—				
18 years of age or over.....	25,00	27,00	23,00	25,00
under 18 years of age.....	18,75	20,25	17,25	18,75
Mass-measurer and pricer—				
female—				
during the first three months of experience.....	22,50	24,50	20,70	22,50
thereafter.....	25,00	27,00	23,00	25,00
male—				
during the first three months of experience.....	27,50	29,50	25,30	27,50
thereafter.....	30,00	32,50	27,60	30,00
Mobile-hoist operator.....	32,50	35,00	30,00	32,50
Part-time driver of a motor vehicle.....	34,50	36,50	32,00	34,50

	In the Magisterial District of Durban, Inanda and Pinetown and the municipal area of Pretoria		In the municipal area of Pietermaritzburg	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Saleswoman—				
during the first year of experience.....	35,54	36,69	34,38	35,54
during the second year of experience.....	38,54	39,92	37,38	38,54
during the third year of experience.....	41,54	43,15	40,38	41,54
during the fourth year of experience.....	44,54	46,38	43,38	44,54
thereafter.....	47,54	49,62	46,38	47,54
Slaughterman—				
during the first year of experience.....	32,00	34,50	30,00	32,00
during the second year of experience.....	43,00	45,50	40,00	43,00
during the third year of experience.....	54,00	56,50	50,00	54,00
thereafter.....	65,00	67,50	60,00	65,00
Slaughterman's assistant—				
during the first year of experience.....	27,50	29,50	25,30	27,50
thereafter.....	35,00	38,00	31,00	34,00
Watchman.....	28,00	30,50	26,00	28,00
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned.....	28,00	30,50	26,00	28,00

- (i) During the first 12 months after this amendment takes effect.
(ii) Thereafter."

	In die landdrosdistrikte Durban, Inanda en Pinetown en die munisipale gebied van Pretoria		In die munisipale gebied Pietermaritzburg	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Ambagsman.....	87,00	90,00	84,00	87,00
Arbeider—				
man—				
18 jaar of ouer.....	25,00	27,00	23,00	25,00
jonger as 18 jaar.....	18,75	20,25	17,25	18,75
vrou.....	20,00	21,60	18,40	20,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel.....	32,50	35,00	30,00	32,50
Besteller—				
Graad A.....	26,50	28,50	24,50	26,50
Graad B.....	25,00	27,00	23,00	25,00
Blokman—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	38,00	40,00	36,00	38,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	46,00	48,00	44,00	46,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	54,00	56,00	52,00	54,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	62,00	64,00	60,00	62,00
daarna.....	70,00	72,00	68,00	70,00
Blokmanassistent.....	35,00	38,00	32,00	35,00
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig.....	34,50	36,50	32,00	34,50
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—				
(i) hoogstens 450 kg is.....	34,50	36,50	32,00	34,50
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	42,00	44,50	39,50	42,00
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	49,50	52,50	47,00	49,50
(iv) meer as 4 500 kg is.....	57,00	60,50	54,50	57,00
Eerste blokman.....	80,00	83,00	77,00	80,00
Keelafsnijer.....	35,00	38,00	33,00	35,50
Klerk—				
man—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	36,92	38,08	35,77	36,92
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	42,69	44,08	41,31	42,69
gedurende die derde jaar ondervinding.....	48,46	50,08	46,85	48,46
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	54,23	56,08	52,38	54,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	60,00	62,08	57,92	60,00
daarna.....	65,77	68,08	63,46	65,77
vrou—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	35,54	36,69	34,38	35,54
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	38,54	39,92	37,38	38,54
gedurende die derde jaar ondervinding.....	41,54	43,15	40,38	41,54
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	44,54	46,38	43,38	44,54
daarna.....	47,54	49,62	46,38	47,54
Massameter en prysbepaler—				
man—				
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	27,50	29,50	25,30	27,50
daarna.....	30,00	32,50	27,60	30,00

	In die landdrosdistrikte Durban, Inanda en Pine- town en die munisipale gebied van Pretoria		In die munisipale gebied Pietermaritzburg	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
vrou—				
gedurende die eerste drie maande ondervinding	22,50	24,50	20,70	22,50
daarna	25,00	27,00	23,00	25,00
Slagman—				
gedurende die eerste jaar ondervinding	32,00	34,50	30,00	32,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	43,00	45,50	40,00	43,00
gedurende die derde jaar ondervinding	54,00	56,50	50,00	54,00
daarna	65,00	67,50	60,00	65,00
Slagmanassistent—				
gedurende die eerste jaar ondervinding	27,50	29,50	25,30	27,50
daarna	35,00	38,00	31,00	34,00
Verkoopster—				
gedurende die eerste jaar ondervinding	35,54	36,69	34,38	35,54
gedurende die tweede jaar ondervinding	38,54	39,92	37,38	38,54
gedurende die derde jaar ondervinding	41,54	43,15	40,38	41,54
gedurende die vierde jaar ondervinding	44,54	46,38	43,38	44,54
daarna	47,54	49,62	46,38	47,54
Voormanslagman	80,00	83,00	77,00	80,00
Wag	28,00	30,50	26,00	28,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie	28,00	30,50	26,00	28,00

- (i) Gedurende die eerste 12 maande na die inwerkingtreding van hierdie wysiging.
(ii) Daarna.”

2. In clause 3 (5) substitute the expressions “75c” and “15c” for the expressions “50 cents” and “10 cents” respectively.
3. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions “2,00” and “6,67” for the expressions “1,30” and “5,63” respectively.
4. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions “1,00” and “4,33” for the expressions “0,70” and “3,04” respectively.
5. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions “3,00” and “13,00” for the expressions “2,00” and “8,67” respectively.
6. In clause 5 (7) (f) (iii) substitute the expression “60c” for the expression “45c”.
7. In clause 5 (9) (a) substitute the expression “R600” for the expression “R300”.

2. In klousule 3 (5), vervang die uitdrukkings “50 sent” en “10 sent” deur die uitdrukkings “75c” en “15c” onderskeidelik.
3. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukkings “1,30” en “5,63” deur die uitdrukkings “2,00” en “8,67” onderskeidelik.
4. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukkings “0,70” en “3,04” deur die uitdrukkings “1,00” en “4,33” onderskeidelik.
5. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukkings “2,00” en “8,67” deur die uitdrukkings “3,00” en “13,00” onderskeidelik.
6. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking “45c” deur die uitdrukking “60c”.
7. In klousule 5 (9) (a), vervang die uitdrukking “R300” deur die uitdrukking “R600”.

No. R. 2145

24 October 1980

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION
368.—MEAT TRADE, LARGER TOWNS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 368, Meat Trade, Larger Towns, published under Government Notice R. 1585 of 3 September 1976, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

1. The following is substituted for clause 2 (a) (2):

“Area B” means the areas of Gordon’s Bay, Hermanus, Klerksdorp, Odendaalsrus, Orkney, Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Stillfontein, Strand, Virginia, Wellington and Witbank, as described in clause 1;”

2. The following is substituted for clause 2 (a) (3):

“Area C” means the areas of Brits, Ermelo, Estcourt, Heidelberg, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Transvaal), Newcastle, Pietersburg, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Warmbaths and Worcester, as described in clause 1;”

No. R. 2145

24 Oktober 1980

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 368.—
VLEISBEDRYF, GROTER DORPE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 368, Vleisbedryf, Groter Dorpe, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1585 van 3 September 1976, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

1. Vervang klousule 2 (a) (2) deur die volgende:

“Gebied B” die gebiede Gordonsbaai, Hermanus, Klerksdorp, Odendaalsrus, Orkney, Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Stillfontein, Strand, Virginia, Wellington en Witbank, soos in klousule 1 beskryf;”

2. Vervang klousule 2 (a) (3) deur die volgende:

“Gebied C” die gebiede Brits, Ermelo, Estcourt, Heidelberg, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Transvaal), Newcastle, Pietersburg, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Warmbad en Worcester, soos in klousule 1 beskryf;”

3. The following is substituted for clause 2 (a) (4):

"Area D' means the areas of Aliwal North, Balfour, Beaufort West, Bethal, Bethlehem, Caledon, Ceres, Cradock, De Aar, Dundee, Empangeni, Ficksburg, George, (excluding Blanco), Glencoe, Graaff-Reinet, Grahamstown, Harrismith, King William's Town, Knysna, Kuruman, Ladysmith, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Cape), Montagu, Mossel Bay, Nelspruit, Nylstroom, Oudtshoorn, Parys, Piet Retief, Potgietersrus, Queenstown, Riversdale, Robertson, Rustenburg, Standerton, Somerset East, Swellendam, Tzaneen, Upington, Volksrust, Vryburg, Vryheid and White River, as described in clause 1;"

4. The following is substituted for clause 2 (a) (5):

"Area E' means the areas of Barberton, Blanco, Burgersdorp, Christiana, Groblersdal, Kokstad, Ladybrand, Louis Trichardt, Mafeking, Senekal, Waterval-Boven and Zeerust, as described in clause 1;"

5. The following is substituted for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees, other than casual employees and part-time employees:*

3. Vervang klousule 2 (a) (4) deur die volgende:

"Gebied D' die gebiede Aliwal-Noord, Balfour, Beaufort-Wes, Bethal, Bethlehem, Caledon, Ceres, Cradock, De Aar, Dundee, Empangeni, Ficksburg, George, (uitgesonderd Blanco), Glencoe, Graaff-Reinet, Grahamstad, Harrismith, King William's Town, Knysna, Kuruman, Ladysmith, Lichtenburg, Lydenburg, Middelburg (Kaap), Montagu, Mosselbaai, Nelspruit, Nylstroom, Oudtshoorn, Parys, Piet Retief, Potgietersrus, Queenstown, Riversdal, Robertson, Rustenburg, Standerton, Somerset-Oos, Swellendam, Tzaneen, Upington, Volksrust, Vryburg, Vryheid en Witrivier, soos in klousule 1 beskryf;"

4. Vervang klousule 2 (a) (5) deur die volgende:

"Gebied E' die gebiede Barberton, Blanco, Burgersdorp, Christiana, Groblersdal, Kokstad, Ladybrand, Louis Trichardt, Mafeking, Senekal, Waterval-Boven en Zeerust, soos in klousule 1 beskryf;"

5. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:*

	In Area A		In Area B		In Area C		In Area D		In Area E	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Blockman—										
during the first year of experience...	38,00	40,00	36,00	38,00	34,00	36,00	32,00	34,00	30,00	32,00
during the second year of experience...	48,00	50,00	46,00	48,00	44,00	46,00	42,00	44,00	40,00	42,00
during the third year of experience...	58,00	60,00	56,00	58,00	54,00	56,00	52,00	54,00	50,00	52,00
thereafter.....	68,00	70,00	66,00	68,00	64,00	66,00	62,00	64,00	60,00	62,00
Blockman, Grade II—										
during the first six months of experience.....	27,50	29,70	25,30	27,50	22,00	24,20	20,50	22,60	17,60	19,20
during the second six months of experience.....	31,30	33,75	28,70	31,30	25,00	27,50	23,10	25,60	19,80	21,60
thereafter.....	35,00	37,80	32,00	35,00	28,00	30,80	25,80	28,60	22,00	24,00
Boiler attendant.....	28,00	30,30	25,80	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
Chargehand.....	28,00	30,50	25,80	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
Clerk, Female—										
during the first year of experience...	35,54	36,69	34,38	35,54	33,23	34,38	32,08	33,23	30,92	32,08
during the second year of experience...	38,54	39,92	37,38	38,54	36,00	37,38	34,85	36,00	33,69	34,85
during the third year of experience...	41,54	43,15	40,38	41,54	38,77	40,38	37,62	38,77	36,46	37,62
during the fourth year of experience...	44,54	46,38	43,38	44,54	41,54	43,38	40,38	41,54	39,23	40,38
thereafter.....	47,54	49,62	46,38	47,54	44,31	46,38	43,15	44,31	42,00	43,15
Clerk, Male—										
during the first year of experience...	36,92	38,08	35,77	36,92	34,62	35,77	33,46	34,62	32,31	33,46
during the second year of experience...	42,69	44,08	41,31	42,69	39,92	41,31	38,54	39,92	37,38	38,54
during the third year of experience...	48,46	50,08	46,85	48,46	45,23	46,85	43,62	45,23	42,46	43,62
during the fourth year of experience...	54,23	56,08	52,38	54,23	50,54	52,38	48,69	50,54	47,54	48,69
during the fifth year of experience...	60,00	62,08	57,92	60,00	55,85	57,92	53,77	55,85	52,62	53,77
thereafter.....	65,77	68,08	63,46	65,77	61,15	63,46	58,85	61,15	57,69	58,85
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—										
(i) does not exceed 450 kg.....	34,50	36,50	32,00	34,50	30,50	32,50	29,50	31,50	28,00	30,00
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	42,00	44,50	38,00	41,00	35,50	38,00	34,00	36,50	32,00	34,50
(iii) exceeds 2 700 kg.....	49,50	52,50	44,00	47,50	40,50	43,50	38,50	41,50	36,00	39,00
Employee not specified elsewhere in this subclause.....	28,00	30,50	26,28	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
First blockman.....	80,00	83,00	77,00	80,00	74,00	77,00	71,00	74,00	68,00	71,00
Foreman-slaughterman.....	80,00	83,00	75,00	80,00	70,00	75,00	65,00	70,00	60,00	65,00
General worker, Female.....	20,00	21,60	18,40	20,00	16,00	17,60	14,80	16,40	12,80	14,00
General worker, Male—										
18 years of age or over.....	25,00	27,00	23,00	25,00	20,00	22,00	18,50	20,50	16,00	17,50
under the age of 18 years.....	18,75	20,25	17,25	18,75	15,00	16,50	13,90	15,40	12,00	13,20
Mass-measurer and pricer, Female—										
during the first three months of experience.....	22,50	24,50	20,70	22,50	18,00	19,80	16,70	18,50	14,80	15,75
thereafter.....	25,00	27,00	23,00	25,00	20,00	22,00	18,50	20,50	16,00	17,50
Mass-measurer and pricer, Male—										
during the first three months of experience.....	27,50	29,50	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
thereafter.....	30,00	32,40	27,60	30,00	24,00	26,40	22,20	24,60	19,20	21,00
Part-time driver of a motor vehicle...	34,50	36,50	32,00	34,50	30,50	32,50	29,50	31,50	28,00	30,00
Part-time slaughterman.....	27,50	29,70	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
Saleswoman—										
during the first year of experience...	35,54	36,69	34,38	35,54	33,23	34,38	32,08	33,23	30,92	32,08
during the second year of experience...	38,54	39,92	37,38	38,54	36,00	37,38	34,85	36,00	33,69	34,85
during the third year of experience...	41,54	43,15	40,38	41,54	38,77	40,38	37,62	38,77	36,46	37,62
during the fourth year of experience...	44,54	46,38	43,38	44,54	41,54	43,38	40,38	41,54	39,23	40,38
thereafter.....	47,54	49,62	46,38	47,54	44,31	46,38	43,15	44,31	42,00	43,15

	In Area A		In Area B		In Area C		In Area D		In Area E	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Slaughterman—										
during the first six months of experience.....	30,00	32,00	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
during the second six months of experience.....	35,00	38,00	28,70	31,30	25,00	27,50	23,10	25,60	19,80	21,60
thereafter.....	40,00	44,00	32,00	35,00	28,00	30,80	25,80	28,60	22,00	24,00
Slaughterman's assistant.....	27,50	29,50	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
Smallgoodsman or bacon curer—										
during the first year of experience..	38,00	40,00	36,00	38,00	34,00	36,00	32,00	34,00	30,00	32,00
during the second year of experience	48,00	50,00	46,00	48,00	44,00	46,00	42,00	44,00	40,00	42,00
during the third year of experience	58,00	60,00	56,00	58,00	54,00	56,00	52,00	54,00	50,00	52,00
thereafter.....	68,00	70,00	66,00	68,00	64,00	66,00	62,00	64,00	60,00	62,00
Watchman.....	28,00	30,50	26,28	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60

(i) During the first 12 months after the coming into operation of this amendment.

(ii) Thereafter.”.

	In gebied A		In gebied B		In gebied C		In gebied D		In gebied E	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Algemene werker, Man—										
18 jaar oud of ouer.....	25,00	27,00	23,00	25,00	20,00	22,00	18,50	20,50	16,00	17,50
onder 18 jaar.....	18,75	20,25	17,25	18,75	15,00	16,50	13,90	15,40	12,00	13,20
Algemene werker, Vrou.....	20,00	21,60	18,40	20,00	16,00	17,60	14,80	16,40	12,80	14,00
Blokman—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	38,00	40,00	36,00	38,00	34,00	36,00	32,00	34,00	30,00	32,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	48,00	50,00	46,00	48,00	44,00	46,00	42,00	44,00	40,00	42,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	58,00	60,00	56,00	58,00	54,00	56,00	52,00	54,00	50,00	52,00
daarna.....	68,00	70,00	66,00	68,00	64,00	66,00	62,00	64,00	60,00	62,00
Blokman, graad II—										
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	27,50	29,70	25,30	27,50	22,00	24,20	20,50	22,60	17,60	19,20
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	31,30	33,75	28,70	31,30	25,00	27,50	23,10	25,60	19,80	21,60
daarna.....	35,00	37,80	32,00	35,00	28,00	30,80	25,80	28,60	22,00	24,00
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig.....	34,50	36,50	32,00	34,50	30,50	32,50	29,50	31,50	28,00	30,00
Deeltydse slagman.....	27,50	29,70	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—										
(i) hoogstens 450 kg is.....	34,50	36,50	32,00	34,50	30,50	32,50	29,50	31,50	28,00	30,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	42,00	44,50	38,00	41,00	35,50	38,00	34,00	36,50	32,00	34,50
(iii) meer as 2 700 kg is.....	49,50	52,50	44,00	47,50	40,50	43,50	38,50	41,50	36,00	39,00
Eerste blokman.....	80,00	83,00	77,00	80,00	74,00	77,00	71,00	74,00	68,00	71,00
Ketelbediener.....	28,00	30,30	25,80	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
Klerk, Man—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	36,92	38,08	35,77	36,92	34,62	35,77	33,46	34,62	32,31	33,46
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	42,69	44,08	41,31	42,69	39,92	41,31	38,54	39,92	37,38	38,54
gedurende die derde jaar ondervinding.....	48,46	50,08	46,85	48,46	45,23	46,85	43,62	45,23	42,46	43,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	54,23	56,08	52,38	54,23	50,54	52,38	48,69	50,54	47,54	48,69
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	60,00	62,08	57,92	60,00	55,85	57,92	53,77	55,85	52,62	53,77
daarna.....	65,77	68,08	63,46	65,77	61,15	63,46	58,85	61,15	57,69	58,85
Klerk, Vrou—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	35,54	36,69	34,38	35,54	33,23	34,38	32,08	33,23	30,92	32,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	38,54	39,92	37,38	38,54	36,00	37,38	34,85	36,00	33,69	34,85
gedurende die derde jaar ondervinding.....	41,54	43,15	40,38	41,54	38,77	40,38	37,62	38,77	36,46	37,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	44,54	46,38	43,38	44,54	41,54	43,38	40,38	41,54	39,23	40,38
daarna.....	47,54	49,62	46,38	47,54	44,31	46,38	43,15	44,31	42,00	43,15

	In gebied A		In gebied B		In gebied C		In gebied D		In gebied E	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Massameter en prysbepaler, Man— gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	27,50	29,50	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
daarna.....	30,00	32,40	27,60	30,00	24,00	26,40	22,20	24,60	19,20	21,00
Massameter en prysbepaler, Vrou— gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	22,50	24,50	20,70	22,50	18,00	19,80	16,70	18,50	14,80	15,75
daarna.....	25,00	27,00	23,00	25,00	20,00	22,00	18,50	20,50	16,00	17,50
Onderbaas.....	28,00	30,50	25,80	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
Slagman— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	30,00	32,00	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	35,00	38,00	28,70	31,30	25,00	27,50	23,10	25,60	19,80	21,60
daarna.....	40,00	44,00	32,00	35,00	28,00	30,80	25,80	28,60	22,00	24,00
Slagmansassistent.....	27,50	29,50	25,30	27,50	22,00	24,20	20,40	22,60	17,60	19,20
Verkoopster— gedurende die eerste jaar onder- vinding.....	35,54	36,69	34,38	35,54	33,23	34,38	32,08	33,23	30,92	32,08
gedurende die tweede jaar onder- vinding.....	38,54	39,92	37,38	38,54	36,00	37,38	34,85	36,00	33,69	34,85
gedurende die derde jaar onder- vinding.....	41,54	43,15	40,38	41,54	38,77	40,38	37,62	38,77	36,46	37,62
gedurende die vierde jaar onder- vinding.....	44,54	46,38	43,38	44,54	41,54	43,38	40,38	41,54	39,23	40,38
daarna.....	47,54	49,62	46,38	47,54	44,31	46,38	43,15	44,31	42,00	43,15
Voorman—slagman.....	80,00	83,00	75,00	80,00	70,00	75,00	65,00	70,00	60,00	65,00
Wag.....	28,00	30,50	26,28	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60
Worsmaker of spekbereier— gedurende die eerste jaar onder- vinding.....	38,00	40,00	36,00	38,00	34,00	36,00	32,00	34,00	30,00	32,00
gedurende die tweede jaar onder- vinding.....	48,00	50,00	46,00	48,00	44,00	46,00	42,00	44,00	40,00	42,00
gedurende die derde jaar onder- vinding.....	58,00	60,00	56,00	58,00	54,00	56,00	52,00	54,00	50,00	52,00
daarna.....	68,00	70,00	66,00	68,00	64,00	66,00	62,00	64,00	60,00	62,00
Werknemer nie elders in hierdie sub- klousule uitdruklik vermeld nie....	28,00	30,50	26,28	28,00	22,40	24,60	20,70	23,00	17,90	19,60

(i) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.
(ii) Daarna.”

6. The expressions “75c” and “15c” are substituted for the expressions “50c” and “10c”, respectively, in clause 3 (5).

7. The expressions “2,00” and “8,67” are substituted for the expressions “1,30” and “5,63”, respectively, in clause 4 (6) (d) (i).

8. The expressions “1,00” and “4,33” are substituted for the expressions “0,70” and “3,04”, respectively, in clause 4 (6) (d) (ii).

9. The expressions “3,00” and “13,00” are substituted for the expressions “2,00” and “8,67”, respectively, in clause 4 (6) (d) (iii).

10. The expression “60c” is substituted for the expression “45c” in clause 5 (7) (f) (iii).

11. The following is substituted for clause 5 (8):

“8. *Savings.*—(a) This clause shall not apply to—

(i) an employee if and for so long as such an employee is in receipt of a regular wage at a rate of—

(aa) not less than R600 per month in the Magisterial District of Pietermaritzburg (excluding the municipal area of Pietermaritzburg) and the municipal areas of Klerksdorp, Paarl, Potchefstroom, Sasolburg, Vanderbijlpark and Vereeniging;

(ab) not less than R550 per month in the municipal areas of Bethlehem, Dundee, Estcourt, George, Glencoe, Grahamstown, Harrismith, King William's Town, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg (Tvl), Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Odendaalsrus, Oudtshoorn, Pietersburg, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington, Witbank and Worcester and the town board area of Virginia;

(ac) not less than R500 per month in the remaining areas named in clause 1;

(ii) an employee who is engaged in tending, feeding, watering, herding or driving livestock;

6. In klousule 3 (5), vervang die uitdrukking “50c” en “10c” deur onderskeidelik die uitdrukkings “75c” en “15c”.

7. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukkings “1,30” en “5,63” deur onderskeidelik die uitdrukkings “2,00” en “8,67”.

8. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukkings “0,70” en “3,04” deur onderskeidelik die uitdrukkings “1,00” en “4,33”.

9. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukkings “2,00” en “8,67” deur onderskeidelik die uitdrukkings “3,00” en “13,00”.

10. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking “45c” deur die uitdrukking “60c”.

11. Vervang klousule 5 (8) deur die volgende:

“8. *Voorbehoudsbepalings.*—(a) Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(i) op 'n werknemer indien en solank so 'n werknemer gereeld 'n loon ontvang van—

(aa) minstens R600 per maand in die landdrostdistrik Pietermaritzburg (uitgesonderd die munisipale gebied van Pietermaritzburg) en die munisipale gebiede van Klerksdorp, Paarl, Potchefstroom, Sasolburg, Vanderbijlpark en Vereeniging;

(ab) minstens R550 per maand in die munisipale gebiede van Bethlehem, Dundee, Estcourt, George, Glencoe, Grahamstad, Harrismith, King William's Town, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg (Tvl.), Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Odendaalsrus, Oudtshoorn, Pietersburg, Queens-town, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington, Witbank en Worcester, en die dorpsbestuursgebied van Virginia;

(ac) minstens R500 per maand in die oorblywende gebiede in klousule 1 genoem;

(ii) op 'n werknemer wat lewende hawe versorg, water gee, oppas of aanja;

(iii) a watchman whose employer grants him a free period of at least 24 consecutive hours in every week of employment: Provided that—

(aa) he makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof.

(ab) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage that he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such period not granted.

(b) Subclauses (3), (4) and (5) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work."

12. The expression "60c" is substituted for the expression "30c" in clause 11.

No. R. 2146

24 October 1980

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 370.—MEAT TRADE, CERTAIN AREAS IN THE WESTERN AND EASTERN PROVINCE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 370, Meat Trade, Certain Areas in the Western and Eastern Province, published under Government Notice R. 1583 of 3 September 1976, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 2 (a) (2): "Area B' means the municipal areas of Despatch, Port Elizabeth and Uitenhage;".
2. Substitute the following for clause 2 (a) (3): "Area C' means the local area of Bethelsdorp;".
3. Delete clause 2 (a) (4).
4. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees other than casual employees and part-time employees:*

(iii) op 'n wag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan: Met dien verstande dat—

(aa) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ab) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousule (3), (4) en (5) is nie op 'n werknemer van toepassing nie terwyl hy noodwerk verrig."

12. In klousule 11, vervang die uitdrukking "30c" deur die uitdrukking "60c".

No. R. 2146

24 Oktober 1980

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 370.—VLEISBEDRYF, SEKERE GEBIEDE IN DIE WESTELIKE EN OOSTELIKE PROVINSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 370, Vleisbedryf, Sekere Gebiede in die Westelike en Oostelike Provinsie, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1583 van 3 September 1976, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

1. Vervang klousule 2 (a) (2) deur die volgende: "Gebied B' die munisipale gebiede Despatch, Port Elizabeth en Uitenhage;".
2. Vervang klousule 2 (a) (3) deur die volgende: "Gebied C' die plaaslike gebied Bethelsdorp;".
3. Skrap klousule 2 (a) (4).
4. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende: "(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:*

	In Area A		In Area B		In Area C	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Artisan.....	90,00	93,00	87,00	90,00	84,00	87,00
Blockman—						
during the first year of experience.....	38,00	40,00	38,00	40,00	36,00	38,00
during the second year of experience.....	46,00	48,00	46,00	48,00	44,00	46,00
during the third year of experience.....	54,00	56,00	54,00	56,00	52,00	54,00
during the fourth year of experience.....	62,00	64,00	62,00	64,00	60,00	62,00
thereafter.....	70,00	67,00	70,00	72,00	68,00	70,00
Blockman's assistant.....	37,00	40,00	35,00	38,00	32,00	35,00
Clerk—						
female—						
during the first year of experience.....	36,69	37,85	35,54	36,69	34,38	35,54
during the second year of experience.....	39,92	41,08	38,54	39,92	37,38	38,54
during the third year of experience.....	43,15	44,31	41,54	43,15	40,38	41,54
during the fourth year of experience.....	46,38	47,54	44,54	46,38	43,38	44,54
thereafter.....	49,62	50,77	47,54	49,62	46,38	47,54
male—						
during the first year of experience.....	38,08	39,46	36,92	38,08	35,77	36,92
during the second year of experience.....	44,08	45,46	42,69	44,08	41,31	42,69
during the third year of experience.....	50,08	51,46	48,46	50,08	46,85	48,46
during the fourth year of experience.....	56,08	57,46	54,23	56,08	52,38	54,23
during the fifth year of experience.....	62,08	63,46	60,00	62,08	57,92	60,00
thereafter.....	68,08	69,46	65,77	68,08	63,46	65,77
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—						
(i) does not exceed 450 kg.....	35,00	37,00	34,50	36,50	32,00	34,50
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	43,00	45,00	42,00	44,50	39,50	42,00
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	51,00	53,00	49,50	52,50	47,00	49,50
(iv) exceeds 4 500 kg.....	59,00	61,00	57,00	60,50	54,50	57,00

	In Area A		In Area B		In Area C	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
First blockman.....	80,00	83,00	80,00	83,00	77,00	80,00
Foreman slaughterman.....	80,00	83,00	80,00	83,00	77,00	80,00
Labourer—						
female.....	21,20	22,80	20,00	21,60	18,40	20,00
male—						
18 years of age or over.....	26,50	28,50	25,00	27,00	23,00	25,00
under 18 years of age.....	19,90	21,40	18,75	20,25	17,25	18,75
Mass-measurer and pricer—						
female—						
during the first three months of experience.....	24,00	25,70	22,50	24,50	20,70	22,50
thereafter.....	26,50	28,50	25,00	27,00	23,00	25,00
male—						
during the first three months of experience.....	29,20	31,40	27,50	29,50	25,30	27,50
thereafter.....	31,80	34,20	30,00	32,40	27,60	30,00
Part-time driver of a motor vehicle.....	35,00	37,00	34,50	36,50	32,00	34,50
Saleswoman—						
during the first year of experience.....	36,69	37,85	35,54	36,69	34,38	35,54
during the second year of experience.....	39,92	41,08	38,54	39,92	37,38	38,54
during the third year of experience.....	43,15	44,31	41,54	43,15	40,38	41,54
during the fourth year of experience.....	46,38	47,54	44,54	46,38	43,38	44,54
thereafter.....	49,62	50,77	47,54	49,62	46,38	47,54
Slaughterman—						
during the first year of experience.....	31,80	34,00	30,00	32,20	27,50	30,00
during the second year of experience.....	40,20	43,00	38,00	41,00	35,10	38,00
during the third year of experience.....	48,60	52,00	46,00	49,40	42,60	46,00
thereafter.....	57,00	61,00	54,00	58,00	50,00	54,00
Slaughterman's assistant—						
during the first six months of experience.....	29,20	31,40	27,50	29,50	25,30	27,50
during the second six months of experience.....	33,10	35,70	31,25	33,75	28,20	30,80
thereafter.....	37,00	40,00	35,00	38,00	31,00	34,00
Watchman.....	29,70	32,00	28,00	30,50	26,00	28,00
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned	29,70	32,00	28,00	30,50	26,00	28,00

(i) During the first 12 months after the coming into operation of this amendment.

(ii) Thereafter.”

	In Gebied A		In Gebied B		In Gebied C	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Ambagsman.....	90,00	93,00	87,00	90,00	84,00	87,00
Arbeider—						
man—						
18 jaar of ouer.....	26,50	28,50	25,00	27,00	23,00	25,00
jonger as 18 jaar.....	19,90	21,40	18,75	20,25	17,25	18,75
vrou.....	21,20	22,80	20,00	21,60	18,40	20,00
Blokman—						
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	38,00	40,00	38,00	40,00	36,00	38,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	46,00	48,00	46,00	48,00	44,00	46,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	54,00	56,00	54,00	56,00	52,00	54,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	62,00	64,00	62,00	64,00	60,00	62,00
daarna.....	70,00	72,00	70,00	72,00	68,00	70,00
Blokmanassistent.....	37,00	40,00	35,00	38,00	32,00	35,00
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig.....	35,00	37,00	34,50	36,50	32,00	34,50
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—						
(i) hoogstens 450 kg is.....	35,00	37,00	34,50	36,50	32,00	34,50
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	43,00	45,00	42,00	44,50	39,50	42,00
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	51,00	53,00	49,50	52,50	47,00	49,50
(iv) meer as 4 500 kg is.....	59,00	61,00	57,00	60,50	54,50	57,00
Eerste blokman.....	80,00	83,00	80,00	83,00	77,00	80,00
Klerk—						
man—						
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	38,08	39,46	36,92	38,08	35,77	36,92
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	44,08	45,46	42,69	44,08	41,31	42,69
gedurende die derde jaar ondervinding.....	50,08	51,46	48,46	50,08	46,85	48,46
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	56,08	57,46	54,23	56,08	52,38	54,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	62,08	63,46	60,00	62,08	57,92	60,00
daarna.....	68,08	69,46	65,77	68,08	63,46	65,77
vrou—						
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	36,69	37,85	35,54	36,69	34,38	35,54
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	39,92	41,08	38,54	39,92	37,38	38,54
gedurende die derde jaar ondervinding.....	43,15	44,31	41,54	43,15	40,38	41,54
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	46,38	47,54	44,54	46,38	43,38	44,54
daarna.....	49,62	50,77	47,54	49,62	46,38	47,54

	In Genied A		In Gebied B		In Gebied C	
	(i)	(ii)	(i)	(ii)	(i)	(ii)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Massameter en prysbepaler—						
man—						
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	29,20	31,40	27,50	29,50	25,30	27,50
daarna.....	31,80	34,20	30,00	32,40	27,60	30,00
vrou—						
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	24,00	25,70	22,50	24,50	20,70	22,50
daarna.....	26,50	28,50	25,00	27,00	23,00	25,00
Slagman—						
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	31,80	34,00	30,00	32,20	27,50	30,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	40,20	43,00	38,00	41,00	35,10	38,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	48,60	52,00	46,00	49,40	42,60	46,00
daarna.....	57,00	61,00	54,00	58,00	50,00	54,00
Slagmanassistent—						
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	29,20	31,40	27,50	29,50	25,30	27,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	33,10	35,70	31,25	33,75	28,20	30,80
daarna.....	37,00	40,00	35,00	38,00	31,00	34,00
Verkoopster—						
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	36,69	37,85	35,54	36,69	34,38	35,54
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	39,92	41,08	38,54	39,92	37,38	38,53
gedurende die derde jaar ondervinding.....	43,15	44,31	41,54	43,15	40,38	41,54
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	46,38	47,54	44,54	46,38	43,38	44,54
daarna.....	49,62	50,77	47,54	49,62	46,38	47,54
Voormanslagman.....	80,00	83,00	80,00	83,00	77,00	80,00
Wag.....	29,70	32,00	28,00	30,50	26,00	28,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	29,70	32,00	28,00	30,50	26,00	28,00

(i) Gedurende die eerste 12 maande na die inwerkingtreding van hierdie wysiging.
(ii) Daarna."

5. In clause 3 (5) substitute the expressions "75c" and "15c" for the expressions "50c" and "10c" respectively.

6. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions "2,00" and "8,67" for the expressions "1,30" and "5,63" respectively.

7. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions "1,00" and "4,33" for the expressions "0,07" and "3,04" respectively.

8. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions "3,00" and "13,00" for the expressions "2,00" and "8,67" respectively.

9. In clause 5 (7) (f) (iii) substitute the expression "60c" for the expression "45 cents".

10. In clause 5 (9) (a) (i) substitute the expression "R600" for the expression "R300".

5. In klousule 3 (5), vervang die uitdrukkings "50c" en "10c" deur die uitdrukkings "75c" en "15c" onderskeidelik.

6. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukkings "1,30" en "5,63" deur die uitdrukkings "2,00" en "8,67" onderskeidelik.

7. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukkings "0,70" en "3,04" deur die uitdrukkings "1,00" en "4,33" onderskeidelik.

8. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukkings "2,00" en "8,67" deur die uitdrukkings "3,00" en "13,00" onderskeidelik.

9. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking "45 sent" deur die uitdrukking "60c".

10. In klousule 5 (9) (a) (i), vervang die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R600".

No. R. 2147

24 October 1980

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 371.—MEAT TRADE, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY AND WELKOM

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 371, Meat Trade, Bloemfontein, Kimberley and Welkom, published under Government Notice R. 1576 of 3 September 1976, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 2147

24 Oktober 1980

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 371.—VLEISBEDRYF, BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN WELKOM

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 371, Vleisbedryf, Bloemfontein, Kimberley en Welkom, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1576 van 3 September 1976, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

1. Substitute the following clause for clause 3 (1) (a):

“(a) *Employees other than casual employees and part-time employees:*

	In all areas	
	(i) Per week R	(ii) Per week R
Artisan.....	84,00	87,00
Blockman—		
during the first year of experience.....	36,00	38,00
during the second year of experience.....	44,00	46,00
during the third year of experience.....	52,00	54,00
during the fourth year of experience.....	60,00	62,00
thereafter.....	68,00	70,00
Blockman's assistant.....	32,00	35,00
Clerk, female—		
during the first year of experience.....	34,38	35,54
during the second year of experience.....	37,38	38,54
during the third year of experience.....	40,38	41,54
during the fourth year of experience.....	43,38	44,54
thereafter.....	46,38	47,54
Clerk, male—		
during the first year of experience.....	35,77	36,92
during the second year of experience.....	41,31	42,69
during the third year of experience.....	46,85	48,46
during the fourth year of experience.....	52,38	54,23
during the fifth year of experience.....	57,92	60,00
thereafter.....	63,46	65,77
Delivery employee.....	25,00	27,00
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—		
(i) does not exceed 450 kg.....	32,00	34,50
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	39,50	42,00
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	47,00	49,50
(iv) exceeds 4 500 kg.....	54,50	57,00
First blockman.....	77,00	80,00
Foreman slaughterman.....	77,00	80,00
Labourer—		
male—		
18 years or over.....	23,00	25,00
under 18 years of age.....	17,25	18,75
female.....	18,40	20,00
Mass-measurer, and pricer female—		
during the first three months of experience...	20,70	22,50
thereafter.....	23,00	25,00
Mass-measurer and pricer, male—		
during the first three months of experience...	25,30	27,50
thereafter.....	27,60	30,00
Part-time driver of a motor vehicle.....	32,00	34,50
Slaughterman—		
during the first year of experience.....	27,50	30,00
during the second year of experience.....	35,10	38,00
during the third year of experience.....	42,60	46,00
thereafter.....	50,00	54,00
Slaughterman's assistant—		
during the first 12 months of experience.....	25,30	27,50
thereafter.....	31,00	34,00
Employee not specifically mentioned anywhere in this subclause.....	26,00	28,00
(i) During the first 12 months after this amendment comes into operation.		
(ii) Thereafter.”		

2. Substitute the expressions “75c” and “15c” for the expressions “50c” and “10c”, respectively, in clause 3 (5).

3. Substitute the expressions “2,00” and “8,67” for the expressions “1,30” and “5,63”, respectively, in clause 4 (6) (d) (i).

4. Substitute the expressions “1,00” and “4,33” for the expressions “0,70” and “3,04”, respectively, in clause 4 (6) (d) (ii).

BYLAË

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

“(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers en deeltydse werknemers:*

	In alle gebiede	
	(i) Per week R	(ii) Per week R
Ambagsman.....	84,00	87,00
Arbeider—		
man—		
18 jaar of ouer.....	23,00	25,00
onder 18 jaar.....	17,25	18,75
vrou.....	18,40	20,00
Besteller.....	25,00	27,00
Blokman—		
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	36,00	38,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	44,00	46,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	52,00	54,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	60,00	62,00
daarna.....	68,00	70,00
Blokmanassistent.....	32,00	35,00
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig.....	32,00	34,50
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—		
(i) hoogstens 450 kg is.....	32,00	34,50
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	39,50	42,00
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	47,00	49,50
(iv) meer as 4 500 kg is.....	54,50	57,00
Eerste blokman.....	77,00	80,00
Klerk, man—		
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	35,77	36,92
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	41,31	42,69
gedurende die derde jaar ondervinding.....	46,85	48,46
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	52,38	54,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	57,92	60,00
daarna.....	63,46	65,77
Klerk, vrou—		
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	34,38	35,54
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	37,38	38,54
gedurende die derde jaar ondervinding.....	40,38	41,54
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	43,38	44,54
daarna.....	46,38	47,54
Massameter en prysbepaler, man—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	25,30	27,50
daarna.....	27,60	30,00
Massameter en prysbepaler, vrou—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	20,70	22,50
daarna.....	23,00	25,00
Slagman—		
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	27,50	30,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	35,10	38,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	42,60	46,00
daarna.....	50,00	54,00
Slagmansassistent—		
gedurende die eerste 12 maande ondervinding.....	25,30	27,50
daarna.....	31,00	34,00
Voormanslagman.....	77,00	80,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	26,00	28,00
(i) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.		
(ii) Daarna.”		

2. In klousule 3 (5), vervang die uitdrukkings “50c” en “10c” deur onderskeidelik die uitdrukkings “75c” en “15c”.

3. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukkings “1,30” en “5,63” deur onderskeidelik die uitdrukkings “2,00” en “8,67”.

4. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukkings “70” en “3,04” deur onderskeidelik die uitdrukkings “1,00” en “4,33”.

5. Substitute the expressions "3,00" and "13,00" for the expressions "2,00" and "8,67", respectively, in clause 4 (6) (d) (iii).
6. Substitute the expression "60c" for the expression "45 cents" in clause 5 (7) (i) (iii).
7. Substitute the expression "R600" for the expression "R300" in clause 5 (8) (a) (i).

5. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukking "2,00" en "8,67" deur onderskeidelik die uitdrukking "3,00" en "13,00".
6. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking "45 sent" deur die uitdrukking "60c".
7. In klousule 5 (8) (a) (i), vervang die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R600".

No. R. 2159

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.—
AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 30 October 1980 and for the period ending 29 October 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 30 October 1980 and for the period ending 29 October 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 30 October 1980 and for the period ending 29 October 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING
INDUSTRY, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Industries Association, Durban (hereinafter referred to as the "employers" or the employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Durban,

to amend the Agreement between the said parties, published under Government Notice R. 813 of 25 April 1980.

No. R. 2159

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, DURBAN.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 30 Oktober 1980 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van 30 Oktober 1980 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 30 Oktober 1980 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Industries Association, Durban (hierna die "werkgewers" of die "werknemersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban,

om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 813 van 25 April 1980, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff;

(d) apply to foremen and general foremen.

2. In the Arrangement of the Agreement, substitute the following for item 37:

"37. Sick Pay—Apprentices, Craftsmen, Foremen and General Foremen . . . 26".

3. CLAUSE 1 OF PART I.—SCOPE OF APPLICATION

Substitute the following for the proviso to clause 1 of the Main Agreement:

"Provided that the provisions of clauses 44 (1), 47 and 51 shall apply only to apprentices, trainees and employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) and (i): Provided further that the provisions of clause 50 shall apply only to apprentices, trainees and employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h), (i) and (j)."

4. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

With effect from 1 January 1981, substitute the following for the definition of "working day":

"'working day' means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day and days falling within the holiday period prescribed in terms of clause 29 (1) of this Agreement, in respect of which the ordinary hours of work laid down in clause 25 (1) of this Agreement apply;"

5. CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

With effect from 1 January 1981—

(1) in subclause (1), substitute the following for paragraph (b):

"(b) on Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day;"

(2) in subclause (2), substitute the words "Day of the Vow" for the words "Day of the Covenant".

6. CLAUSE 34 OF PART I.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT AND INCLEMENT WEATHER

Substitute the following for subclause (2):

"(2) *Payment of inclement weather benefits to craftsmen, foremen and general foremen.*—Inclement weather benefits shall be paid by employers to employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) and (j), in accordance with the provisions of the rules of the Benefit Fund as referred to in clause 59 (6)."

7. CLAUSE 36 OF PART I.—HOLIDAY PAY—ALL EMPLOYEES

With effect from 1 January 1981—

(1) substitute the following for the headings in subclauses (3) (a), (4) (a) and (5) (a):

"Public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day and Kruger Day);"

(2) substitute the following for the headings in subclauses (3) (b), (4) (b) and (5) (b):

"Day of the Vow and holiday period."

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermementskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(d) op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. In die Indeling van die Ooreenkoms, vervang item 37 deur die volgende:

"37. Siekebesoldiging—Vakleerlinge, Ambagsmanne, Voormanne en Algemene Voormanne . . . 26".

3. KLOUSULE 1 VAN DEEL I.—TOEPASSINGSBESTEK

In klousule 1 van die Hoofooreenkoms, vervang die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

"Met dien verstande dat klousules 44 (1), 47 en 51 van toepassing is slegs op vakleerlinge, kwekelinge en dié werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h) en (i) voorgeskryf word: Voorts met dien verstande dat klousule 50 van toepassing is slegs op vakleerlinge, kwekelinge en dié werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h), (i) en (j) voorgeskryf word."

4. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

Met ingang van 1 Januarie 1981, vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"'werkdag' enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag en dae wat binne die vakansietydperk voorgeskryf in klousule 29 (1) van hierdie Ooreenkoms val, ten opsigte waarvan die gewone werkure wat in klousule 25 (1) van hierdie Ooreenkoms bepaal word, van toepassing is;"

5. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Met ingang van 1 Januarie 1981—

(1) in subklousule (1), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag;"

(2) in subklousule (2), in die Engelse teks, vervang die woorde "Day of the Covenant" deur die woorde "Day of the Vow".

6. KLOUSULE 34 VAN DEEL I.—BETALING VIR OPSKORTING VAN DIENS EN GURE WEER

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) *Betaling aan ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne van bystand weens gure weer.*—Werkgewers moet, ooreenkomstig die reëls van die Bystandsfonds soos in klousule 59 (6) bedoel, bystand weens gure weer betaal aan werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h) en (j) voorgeskryf word."

7. KLOUSULE 36 VAN DEEL I.—VAKANSIEBESOLDIGING—ALLE WERKNEMERS

Met ingang van 1 Januarie 1981—

(1) vervang die opskrifte in subklousules (3) (a), (4) (a) en (5) (a) deur die volgende:

"Openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag en Krugerdag);"

(2) vervang die opskrifte in die Engelse teks van subklousule (3) (b), (4) (b) en (5) (b) deur die volgende:

"Day of the Vow and holiday period."

8. CLAUSE 37 OF PART I.—SICK PAY CRAFTSMEN AND APPRENTICES

Substitute the following for clause 37:

"37. SICK PAY—APPRENTICES, CRAFTSMEN, FOREMEN AND GENERAL FOREMEN

Sickness and accident benefits shall be paid by the Benefit Fund to apprentices and employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) and (j), in accordance with the provisions of the rules of the Benefit Fund as referred to in clause 59 (6)."

9. CLAUSE 42 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—FOREMEN AND GENERAL FOREMEN

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of clause 68 of Part II of the Agreement, except in respect of a foreman or general foreman who works for an employer for less than 16 hours in any one week, and subject to the provisions of subclauses (5) and (6), every employer shall pay to the Secretary of the Council each week in respect of each foreman or general foreman the total sum prescribed in item (f) hereunder: Provided that such sum shall be allocated as follows:

	From 30/10/80		
	Stamp category		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Holiday Pay.....	10,20	12,40	14,80
(b) Pension Scheme contributions	20,00	24,40	29,20
(c) Benefit Fund contributions...	1,60	2,00	2,40
(d) Medical Aid Fund contributions.....	6,00	6,00	6,00
(e) Contributions to Industrial expenses.....	0,40	0,40	0,40
(f) Total sum.....R	38,20	45,20	52,80"

(2) Substitute the following for subclauses (3) and (4):

"(3) Subject to the provisions of subclauses (5) and (6), every employer shall, in addition to any remuneration to which a foreman or general foreman may be entitled, pay to such foreman or general foreman the total sum prescribed in item (e) hereunder:

	From 30/10/80		
	Stamp category		
	A	B	C
	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
(a) Holiday Pay.....	25,50	31,00	37,00
(b) Pension Scheme contributions	25,00	30,50	36,50
(c) Benefit Fund contributions...	4,00	5,00	6,00
(d) Medical Aid Fund contributions.....	9,50	9,50	9,50
(e) Total sum.....R	64,00	76,00	89,00

(4) Subject to the provisions of subclauses (5) and (6), every employer shall deduct weekly from the remuneration due to each foreman or general foreman the amount prescribed in item (f) hereunder:

	From 30/10/80		
	Stamp category		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Holiday Pay.....	10,20	12,40	14,80
(b) Pension Scheme contributions	20,00	24,40	29,20
(c) Benefit Fund contributions...	1,60	2,00	2,40
(d) Medical Aid Fund contributions.....	6,00	6,00	6,00
(e) Contributions to Industrial expenses.....	0,20	0,20	0,20
(f) Total sum.....R	38,00	45,00	52,60"

8. KLOUSULE 37 VAN DEEL I.—SIEKEBESOLDIGING—AMBAGSMANNE EN VAKLEERLINGE

Vervang klausule 37 deur die volgende:

"37. SIEKEBESOLDIGING—VAKLEERLINGE, AMBAGSMANNE, VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE

Ooreenkomstig die reëls van die Bystandsfonds soos in klausule 59 (6) bedoel, moet Siekte- en Ongeluksbystand deur die Bystandsfonds betaal word aan vakleerlinge en werknemers vir wie lone in klausule 30 (1) (h) en (j) voorgeskryf word."

9. KLOUSULE 42 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens klausule 68 van Deel II van die Ooreenkoms en met uitsondering van 'n voorman of algemene voorman wat minder as 16 uur in 'n bepaalde week vir 'n werkgever werk, en behoudens subklausules (5) en (6), moet elke werkgever elke week aan die Sekretaris van die Raad die totale bedrag in item (f) hieronder voorgeskryf, betaal ten opsigte van elke voorman of algemene voorman: Met dien verstande dat sodanige bedrag soos volg toegewys moet word:

	Vanaf 30/10/80		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging.....	10,20	12,40	14,80
(b) Bydraes tot Pensioenskema...	20,00	24,40	29,20
(c) Bydraes tot Bystandsfonds...	1,60	2,00	2,40
(d) Bydraes tot Mediese Hulpfondse.....	6,00	6,00	6,00
(e) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad.....	0,40	0,40	0,40
(f) Totale som.....R	38,20	45,20	52,80"

(2) Vervang subklausules (3) en (4) deur die volgende:

"(3) Behoudens subklausules (5) en (6), moet elke werkgever, benewens die besoldiging waarop 'n voorman of algemene voorman geregtig is, aan sodanige voorman of algemene voorman die totale som betaal soos in item (e) hieronder voorgeskryf:

	Vanaf 30/10/80		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging.....	25,50	31,00	37,00
(b) Bydraes tot Pensioenskema...	25,00	30,50	36,50
(c) Bydraes tot Bystandsfonds...	4,00	5,00	6,00
(d) Bydraes tot Mediese Hulpfondse.....	9,50	9,50	9,50
(e) Totale som.....R	64,00	76,00	89,00

(4) Behoudens subklausules (5) en (6), moet elke werkgever elke week van die besoldiging wat aan elke voorman of algemene voorman verskuldig is, die bedrag aftrek soos in item (f) hieronder voorgeskryf:

	Vanaf 30/10/80		
	Seëlkategorie		
	A	B	C
	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging.....	10,20	12,40	14,80
(b) Bydraes tot Pensioenskema...	20,00	24,40	29,20
(c) Bydraes tot Bystandsfonds...	1,60	2,00	2,40
(d) Bydraes tot Mediese Hulpfondse.....	6,00	6,00	6,00
(e) Bydraes tot uitgawes van die Nywerheidsraad.....	0,20	0,20	0,20
(f) Totale som.....R	38,00	45,00	52,60"

10. CLAUSE 50 OF PART I.—LOCK-UPS, AND STORAGE OF TOOLS AND CLOTHES

In subclause (1) (a), substitute the expression "clause 30 (1) (h), (i) and (j)" for the expression "clause 30 (1) (h) and (i)".

11. CLAUSE 56 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the expression "clause 42 (1) (e)" for the expression "clause 42 (1) (d)" wherever it appears in this clause.

12. CLAUSE 57 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

With effect from 1 January 1981, substitute the following for the heading in subclause (9):

"Payment for public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day and Kruger Day).—"

13. CLAUSE 58 OF PART I.—BUILDING EMPLOYEES' HOLIDAY AND SICK PAY FUND

With effect from 1 January 1981, substitute the following for the heading in subclause 9:

"Payment for public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day and Kruger Day).—"

14. CLAUSE 59 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY BENEFIT FUND

(1) In subclause (2), substitute the expression "clauses 39 (1) (d), 41 (1) (d) and 42 (1) (c)" for the expression "clauses 39 (1) (d) and 41 (1) (d)".

(2) In subclause (4), substitute the expression "clause 30 (1) (h) and (j) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (h) and (j)" for the expression "clause 30 (1) (h) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (h)".

(3) In subclause (6) (b), substitute the expression "clauses 39, 41 and 42" for the expression "clause 39".

15. CLAUSE 60 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY MEDICAL AID FUND

In subclause (2), substitute the expression "and 42 (1) (d)" for the expression "and 42 (1) (c)".

16. CLAUSE 61 OF PART I.—DURBAN BUILDING INDUSTRY PENSION SCHEME

(1) Substitute the following for subclause (3):

"(3) Membership.—(a) Compulsory members.—Membership of the Scheme shall be compulsory for apprentices and for employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) and (j) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (h) and (j) of Part II of the Agreement: Provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (i) of Part II of the Agreement.

(b) Voluntary members.—A person who is directly engaged or employed in a clerical capacity or in administrative duties in the Industry may, at the discretion of the Council, be admitted to membership, and the provisions of this clause and of the rules of the Scheme shall mutatis mutandis apply to such person."

(2) Substitute the following for subclause (4):

"(4) Administration of the Scheme.—The Scheme shall be administered in accordance with the provisions of—

(a) the agreement or agreements entered into in terms of subclause (2) (b);

(b) the rules of the Scheme as approved by the Council from time to time in the manner prescribed in the agreement or agreements entered into in terms of subclause (2) (b)."

17. CLAUSE 62 OF PART I.—BUILDING EMPLOYEES' PENSION SCHEME, DURBAN

(1) Substitute the following for subclause (3):

"(3) Membership.—(a) Compulsory members.—Membership of the Scheme shall be compulsory for employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (a) to (g) inclusive of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (a) to (g) inclusive of Part II of the Agreement.

10. KLOUSULE 50 VAN DEEL I.—TOESLUITPLEKKE EN BEWARING VAN GEREEDSKAP EN KLERE

In subklousule (1) (a), vervang die uitdrukking "klousule 30 (1) (h) en (i)" deur die uitdrukking "klousule 30 (1) (h), (i) en (j)".

11. KLOUSULE 56 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang die uitdrukking "klousule 42 (1) (d)" oral waar dit in hierdie klousule voorkom deur die uitdrukking "klousule 42 (1) (e)".

12. KLOUSULE 57 VAN DEEL I.—VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Met ingang van 1 Januarie 1981, vervang die opskrif in subklousule (9) deur die volgende:

"Betaling vir openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag en Krugerdag).—"

13. KLOUSULE 58 VAN DEEL I.—VAKANSIE- EN SIEKE-BESOLDIGINGSFONDS VIR BOUWERKNEMERS

Met ingang van 1 Januarie 1981, vervang die opskrif in subklousule (9) deur die volgende:

"Betaling vir openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag en Krugerdag).—"

14. KLOUSULE 59 VAN DEEL I.—BYSTANDSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousule (2), vervang die uitdrukking "klousules 39 (1) (d) en 41 (1) (d)" deur die uitdrukking "klousules 39 (1) (d), 41 (1) (d) en 42 (1) (c)".

(2) In subklousule (4), vervang die uitdrukking "klousule 30 (1) (h) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (h)" deur die uitdrukking "klousule 30 (1) (h) en (j) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (h) en (j)".

(3) In subklousule (6) (b), vervang die uitdrukking "klousule 39" deur die uitdrukking "klousules 39, 41 en 42".

15. KLOUSULE 60 VAN DEEL I.—MEDIËSE HULP-FONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "en 42 (1) (c)" deur die uitdrukking "en 42 (1) (d)".

16. KLOUSULE 61 VAN DEEL I.—PENSIOENSKEMA VAN DIE BOUNYWERHEID, DURBAN

(1) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Lidmaatskap.—(a) Verpligte lidmaatskap.—Lidmaatskap van die Skema is verpligtend vir vakleerlinge en vir werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h) (j) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (h) en (j) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word: Met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (i) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (i) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word nie.

(b) Vrywillige lidmaatskap.—Iemand wat regstreeks in 'n klerklike hoedanigheid betrokke is by of administratiewe pligte verrig in die Nywerheid kan, na goeddunke van die Raad, as 'n lid toegelaat word, en hierdie klousule en van die reëls van die Skema is mutatis mutandis op sodanige persoon van toepassing."

(2) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) Administrasie van die Skema.—Die Skema word geadministreer ooreenkomstig—

(a) die ooreenkoms of ooreenkomste wat ingevolge subklousule (2) (b) aangegaan word;

(b) die reëls van die Skema, soos van tyd tot tyd deur die Raad goedgekeur op die wyse voorgeskryf in die ooreenkoms of ooreenkomste wat ingevolge subklousule (2) (b) aangegaan is."

17. KLOUSULE 62 VAN DEEL I.—PENSIOENSKEMA VAN DIE BOUWERKNEMERS, DURBAN

(1) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Lidmaatskap.—(a) Verpligte lidmaatskap.—Lidmaatskap van die Skema is verpligtend vir werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (a) tot en met (g) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (a) tot en met (g) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word.

(b) *Voluntary members.*—A person who is directly engaged or employed in a clerical capacity or in administrative duties in the Industry may, at the discretion of the Council, be admitted to membership, and the provisions of this clause and of the rules of the Scheme shall *mutatis mutandis* apply to such person.”

(2) Substitute the following for subclause (4):

“(4) *Administration of the Scheme.*—The Scheme shall be administered in accordance with the provisions of—

(a) the agreement or agreements entered into in terms of subclause (2) (b);

(b) the rules of the Scheme as approved by the Council from time to time in the manner prescribed in the agreement or agreements entered into in terms of subclause (2) (b).”

18. CLAUSE 67 OF PART II.—SCOPE OF APPLICATION

Substitute the following for the proviso to this clause:

“Provided that the provisions of clause 68 (1) (c) shall only apply to apprentices, learners, trainees and employees for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h) and (i); Provided further that the provisions of clause 85 shall only apply to apprentices, learners, trainees and employees for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h), (i) and (j).”

19. CLAUSE 69 OF PART II.—DEFINITIONS

With effect from 1 January 1981, substitute the following for the definition of “working day”:

“‘working day’ means any day, other than Saturday, Sunday, Founders’ Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year’s Day and days falling within the holiday period prescribed in terms of clause 79 (1), in respect of which the ordinary hours of work laid down in clause 76 (1) apply.”

20. CLAUSE 79 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

With effect from 1 January 1981, in subclause (1), substitute the following for paragraph (b):

“(b) on Founders’ Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year’s Day.”

21. CLAUSE 84 OF PART II.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT AND MAJOR POWER FAILURE

Substitute the following for subclause (2):

“(2) *Payment of benefits to craftsmen and foremen in respect of a major power failure.*—Benefits in respect of a major power failure shall be paid by employers to employees for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h) and (j) in accordance with the provisions of the rules of the Benefit Fund as referred to in clause 59 (6) of Part I of the Agreement.”

22. CLAUSE 85 OF PART II.—STORAGE OF TOOLS AND CLOTHES

In subclause (1) (a), substitute the words “the tools and clothes of his apprentices, learners, trainees and employees for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h), (i) and (j)” for the words “his employees’ tools and clothes.”

Signed at Durban on behalf of the parties this 17th day of July 1980.

M. LIPSHITZ, Chairman.

A. F. I. BELL, Member.

K. H. DAVEL, Secretary.

(b) *Vrywillige lidmaatskap.*—Iemand wat regstreeks in ’n klerklike hoedanigheid betrokke is by of administratiewe pligte verrig in die Nywerheid kan, na goeddunke van die Raad, as ’n lid toegelaat word, en hierdie klousule en van die reëls van die Skema is *mutatis mutandis* op sodanige persoon van toepassing.”

(2) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

“(4) *Administrasie van die Skema.*—Die Skema word geadministreer ooreenkomstig—

(a) die ooreenkoms of ooreenkomste wat ingevolge subklousule (2) (b) aangegaan word;

(b) die reëls van die Skema soos van tyd tot tyd deur die Raad goedgekeur op die wyse voorgeskryf in die ooreenkoms of ooreenkomste wat ingevolge subklousule (2) (b) aangegaan is.”

18. KLOUSULE 67 VAN DEEL II.—TOEPASSINGS-BESTEK

Vervang die voorbehoudsbepaling van hierdie klousule deur die volgende:

“Met dien verstande dat klousule 68 (1) (c) van toepassing is slegs op vakleerlinge, leerlinge, kwekelinge en werknemers vir wie lone in klousule 80 (1) (h) en (i) voorgeskryf word: Voorts met dien verstande dat klousule 85 van toepassing is slegs op vakleerlinge, leerlinge, kwekelinge en werknemers vir wie lone in klousule 80 (1) (h), (i) en (j) voorgeskryf word.”

19. KLOUSULE 69 VAN DEEL II.—WOORD-OMSKRYWING

Met ingang van 1 Januarie 1981, vervang die omskrywing van “werkdag” deur die volgende:

“‘werkdag’ enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag en dae wat binne die vakansietydperk val wat ingevolge klousule 79 (1) voorgeskryf word, ten opsigte waarvan die gewone werkeure soos in klousule 76 (1) voorgeskryf van toepassing is.”

20. KLOUSULE 79 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Met ingang van 1 Januarie 1981 in subklousule (1), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag.”

21. KLOUSULE 84 VAN DEEL II.—BETALING VIR DIENSOPSKORTING EN HOOFKRAGONDERBREKING

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) *Betaling van bystand aan ambagsmanne en voormanne ten opsigte van ’n hoofkragonderbreking.*—Betaling van bystand ten opsigte van ’n hoofkragonderbreking moet deur werkgewers aan werknemers betaal word vir wie lone in klousule 80 (1) (h) en (j) voorgeskryf word ooreenkomstig die reëls van die Bystandsfonds in klousule 59 (6) van Deel I van die Ooreenkoms bedoel.”

22. KLOUSULE 85 VAN DEEL II.—BEWARING VAN GEREEDSKAP EN KLERE

In subklousule (1) (a) vervang die woorde “sy werknemers se gereedskap en klere” deur die woorde “die gereedskap en klere van sy vakleerlinge, leerlinge, kwekelinge en werknemers vir wie lone in klousule 80 (1) (h), (i) en (j) voorgeskryf word.”

Namens die partye op hede die 17de dag van Julie 1980 te Durban onderteken.

M. LIPSHITZ, Voorsitter.

A. F. I. BELL, Lid.

K. H. DAVEL, Sekretaris.

No. R. 2160

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.—
AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 3 November 1980 and for the period ending 13 February 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING
INDUSTRY, PORT ELIZABETH****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 162 of 4 February 1977, as amended by Government Notices R. 1856 of 15 September 1978 and R. 2415 of 26 October 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Port Elizabeth (including that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth) and the Magisterial District of Uitenhage, by all employers in the Building Industry who are members of the employers' organisations and all employees in the said Industry who are members of the trade unions.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the terms of this Agreement shall only apply to employees employed as general foremen, foremen, journeymen, and learners for whom wages are prescribed in Part 1 of the Main Agreement.

2. CLAUSE 9.—PAYMENT OF BENEFITS

In subclause (2) (a) (i), substitute the following for paragraphs (aa) and (ab):

"(aa) General foremen, foremen and journeymen—R9,50 per working day for a period not exceeding 30 working days;
(ab) learners—

for the first year of employment, R4,76 per working day for a period not exceeding 30 working days;

No. R. 2160

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-ooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 3 November 1980 en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,
PORT ELIZABETH****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 162 van 4 Februarie 1977, soos gewysig by Goewermetskennisgewings R. 1856 van 15 September 1978 en R. 2415 van 26 Oktober 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet deur alle werkgewers in die Bounywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en alle werknemers in genoemde Nywerheid wat lede van die vakverenigings is, nagekom word in die landdrosdistrik Port Elizabeth (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het) en die landdrosdistrik Uitenhage.

(2) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers wat werksaam is as algemene voormanne, voormanne, ambagsmanne en leerlinge vir wie lone in Deel 1 van die Hofooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 9.—BETALING VAN BYSTAND

(1) In subklousule (2) (a) (i), vervang paragrawe (aa) en (ab) deur die volgende:

"(aa) Algemene voormanne, voormanne en ambagsmanne—R9,50 per werkdag vir 'n tydperk van hoogstens 30 werkdag;

(ab) leerlinge—

vir die eerste jaar diens, R4,76 per werkdag vir 'n tydperk van hoogstens 30 werkdag;

for the second year of employment, R5,20 per working day for a period not exceeding 30 working days."

for the third year of employment, R5,60 per working day for a period not exceeding 30 working days."

(2) In subclause (2) (b) (ii), substitute "R600" for "R288".

Signed on behalf of the parties at Port Elizabeth this fifth day of September 1980.

ALAN DE KOCK, Chairman.

I. JONKER, Member of the Council.

V. H. LE ROUX, Secretary.

No. R. 2163

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Orange Free State; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Orange Free State and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerders, O.V.S. (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

vir die tweede jaar diens, R5,20 per werkdag vir 'n tydperk van hoogstens 30 werkdag;
vir die derde jaar diens, R5,60 per werkdag vir 'n tydperk van hoogstens 30 werkdag."

(2) In subklousule (2) (b) (ii), vervang "R288" deur "R600".

Namens die partye op hede die vyfde dag van September 1980 te Port Elizabeth onderteken.

ALAN DE KOCK, Voorsitter.

I. JONKER, lid van die Raad.

V. H. LE ROUX, Sekretaris.

No. R. 2163

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie die Oranje-Vrystaat; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982, eindig, in die provinsie die Oranje-Vrystaat *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerders, O.V.S.

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the
National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 1901 of 9 October 1975, as amended and extended by Government Notices R. 470 of 26 March 1976, R. 2425 of 10 December 1976, R. 2496 of 17 December 1976, R. 2492 and R. 2493 of 15 December 1978 and R. 872 and R. 873 of 25 April 1980, as follows:

CLAUSE 34.—MINIMUM WAGES

Insert the following new paragraph after paragraph XVI:

"XVII Curtain making	Wage per hour for the period ending 31/3/81 (cent)	Wage per hour from 1/4/81 (cent)
(a) Fitting and/or measuring of curtains by rod or tape.....	165	178
(b) Sewing and cutting of curtains	92	99
(c) Slip-stitching pelmet backs and fringes.....		
(d) Ironing.....		
(e) Inserting and/or stitching of all types of curtain hooks.....	68	75
(f) Finishing of curtain (only to tie knot by hand where blind stitch machine has completed the work).....		
(g) Tacking sides of loose lined curtains.....	68	75."
(h) Taping out of curtains.....		
(i) Assistant to curtain fitter (only in the presence of the fitter).....		

This Agreement signed on behalf of the parties at Bloemfontein this 22nd day of July 1980.

J. J. COETZEE, Chairman of the Council.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council.

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

No. R. 2164 24 October 1980
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S. (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1901 van 9 Oktober 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 470 van 26 Maart 1976, R. 2425 van 10 Desember 1976, R. 2496 van 17 Desember 1976, R. 2492 en R. 2493 van 15 Desember 1978 en R. 872 en R. 873 van 25 April 1980, soos volg te wysig:

KLOUSULE 34.—MINIMUM LONE

Voeg die volgende nuwe paragraaf in na paragraaf XVI:

"XVII Gordynwerk	Loon per uur vir die tydperk wat op 31/3/81 eindig (sent)	Loon per uur vanaf 1/4/81 (sent)
(a) Gordyne met 'n roede of meetband pas en/of meet.....	165	178
(b) Gordyne stik en sny.....	92	99
(c) Glipsteekwerk aan gordynkap-agterkante en fraings.....		
(d) Strykwerk.....		
(e) Alle soorte gordynhakkies in-steek en/of aanstik.....	68	75
(f) Afwerking van gordyne (slegs met die hand knoop waar blindesteekmasjien die werk voltooi het).....		
(g) Die kante van lys gevoerde gordyne vasryg.....	68	75."
(h) Bandstroke aan gordyne werk		
(i) Assistent vir gordynpasser (slegs as die passer by is).....		

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 22ste dag van Julie 1980 te Bloemfontein onderteken.

J. J. COETZEE, Voorsitter van die Raad.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2164 24 Oktober 1980
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRystaat.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRystaat

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S. (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 65 of 21 January 1977, as follows:

1. CLAUSE 10.—SUBSCRIPTIONS

In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) The following subscriptions payable by the members shall be deducted by the employer from each member's remuneration:

Members whose remuneration is—

- (i) R1,19 or more per hour: R2 per week;
- (ii) less than R1,19 per hour: R1,40 per week."

2. CLAUSE 11.—BENEFITS

(1) In subclause (1) (a) (vi), substitute the word "eighty" for the word "fifty".

(2) In subclause (1) (a), insert the following subparagraph after subparagraph (vi):

"(vii) eighty per cent of the cost of hospitalisation: Provided that 100 per cent may be paid for hospitalisation for the member only."

(3) In subclause (1) (a), renumber the existing subparagraphs (vii) and (viii) as (viii) and (ix) respectively.

3. CLAUSE 12.—SICK LEAVE PAY

(1) In subclause (1), substitute the following for the existing table:

"AMOUNT OF SICK PAY TO BE PAID"

Number of ordinary working days absent through sickness	Number of days for which sick pay shall be paid	Based on contributions of R4 per week per Clause 10	Based on contributions of R2,80 per week per Clause 10
		R	R
1	—	—	—
2	1	7,00	4,00
3	2	14,00	8,00
4	3	21,00	12,00
5	4	28,00	16,00
6	6	42,00	24,00
7	7	49,00	28,00
8	8	56,00	32,00
9	9	63,00	36,00
10	10	70,00	40,00
11	11	77,00	44,00
12	12	84,00	48,00
13	13	91,00	52,00
14	14	98,00	56,00
15	15	105,00	60,00."

(2) In subclause (1) (a), substitute "R4" for "R2" and "R7" for "R4".

(3) In subclause (1) (b), substitute "R2,80" for "R1,40" and "R4" for "R3".

(4) In subclause (1), delete paragraph (c).

4. CLAUSE 13.—LIMITATION OF BENEFITS

In subclause (1) (c), substitute "R600" for "R400".

This Agreement was signed on behalf of the parties at Bloemfontein this 22nd day of July 1980.

J. J. COETZEE, Chairman of the Council.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council.

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewer.nentskennig-gewing R. 65 van 21 Januarie 1977, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 10.—LEDEGELD

In subklousule (1) vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Die volgende ledegeld betaalbaar deur die lede moet deur die werkgever van die besoldiging van elke lid afgetrek word:

Lede wie se verdienste—

- (i) R1,19 of meer per uur is: R2 per week;
- (ii) minder as R1,19 per uur is: R1,40 per week."

2. KLOUSULE 11.—BYSTAND

(1) In subklousule (1) (a) (vi) vervang die woord "vyftig" deur die woord "tagtig".

(2) In subklousule (1) (a), voeg die volgende subparagraaf in an subparagraaf (vi):

"(vii) tagtig persent van die koste vir hospitalisasie: Met dien verstande dat vir die lid alleenlik 100 persent vir hospitalisasie betaal mag word."

(3) In subklousule (1) (a), hernoem die bestaande subparagrafe (vii) en (viii) onderskeidelik (viii) en (ix).

3. KLOUSULE 12.—SIEKTEVERLOFBETALING

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"BEDRAG VAN SIEKTEBETALING WAT BETAAL MOET WORD"

Getal gewone werkdag afwesig weens siekte	Getal dae waarvoor siekte-betaling betaal word	Gebaseer op bydrae van R4 per week per Klousule 10	Gebaseer op bydrae van R2,80 per week per Klousule 10
		R	R
1	—	—	—
2	1	7,00	4,00
3	2	14,00	8,00
4	3	21,00	12,00
5	4	28,00	16,00
6	6	42,00	24,00
7	7	49,00	28,00
8	8	56,00	32,00
9	9	63,00	36,00
10	10	70,00	40,00
11	11	77,00	44,00
12	12	84,00	48,00
13	13	91,00	52,00
14	14	98,00	56,00
15	15	105,00	60,00."

(2) In subklousule (1) (a), vervang "R2" deur "R4" en "R4" deur "R7."

(3) In subklousule (1) (b), vervang "R1,40" deur "R2,80" en "R3" deur "R4."

(4) In subklousule (1), skrap paragraaf (c).

4. KLOUSULE 13.—BEPERKING VAN BYSTAND

In subklousule (1) (c), vervang "R400" deur "R600".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 22ste dag van Julie 1980, te Bloemfontein onderteken.

J. J. COETZEE, Voorsitter van die Raad.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2165

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND, PENSION FUND AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 27 April 1983, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S., (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 738 of 18 April 1975 and renewed by Government Notice R. 989 of 19 May 1978, as follows:

Substitute the following Chapter for the existing Chapter III:

"CHAPTER III

PENSION FUND FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

1. The Council having been notified of the existence of the Pension Fund for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State (hereinafter referred to as the 'Pension Fund'), is hereby authorised, and agrees, in order to fulfil the purposes of the Pension Fund as set out in the regulations concluded with SANLAM, to divert the contributions in accordance with the provisions of clause 4 (5) of Chapter II of this Agreement, being the amounts set out hereunder:

(a) Eighty per cent per month of the contributions of the employees and eighty per cent per month of the contributions of the employers;

(b) such additional amount as the member himself may decide upon.

2. The Council shall, before the end of the month within which the contributions have to be paid to it, pay the total amount, received in terms of clause 1 (a) to the Pension Fund, less any amount in respect of collection fees upon which the Pension Fund and the Council may mutually agree.

This Agreement signed on behalf of the parties at Bloemfontein this 22nd day of July 1980.

J. J. COETZEE, Chairman of the Council.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council.

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

No. R. 2165

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDS-, PENSIENFONDS EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 27 April 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S., (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 738 van 18 April 1975, soos hernieu by Goewermentskennisgewing R. 989 van 19 Mei 1978, soos volg te wysig:

Vervang die bestaande Hoofstuk III deur die volgende nuwe Hoofstuk:

"HOOFSTUK III

PENSIENFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

1. Nademaal die Raad in kennis gestel is van die bestaan van die Pensioenfonds vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat (hierna die 'Pensioenfonds' genoem), word hy hierby gemagtig en onderneem hy om, ten einde die doelstellings van die Pensioenfonds soos uiteengesit in die reglement met SANLAM aangegaan, te verwesenlik, die bydraes ooreenkomstig klousule 4 (5) van Hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms oor te dra, synde die bedrae hieronder uiteengesit, naamlik:

(a) Tagtig persent per maand van die bydraes van die werknemers en tagtig persent per maand van die bydraes van die werkgewers;

(b) sodanige bykomende bedrag as wat die lid self bepaal.

2. Die Raad moet voor die einde van die maand waarin die bydraes aan hom betaal moet word die totale bedrag aldus ontvang ooreenkomstig klousule 1 (e) aan die Pensioenfonds oorbetal, min enige bedrag ten opsigte van invorderingsgelde waarop onderling deur die Pensioenfonds en die Raad besluit word."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op die 22ste dag van Julie 1980 te Bloemfontein onderteken.

J. J. COETZEE, Voorsitter van die Raad.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2167

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Biscuit Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 2168

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2072 of 20 October 1978 and R. 2048 and R. 2049 of 14 September 1980, by a further period of 12 months ending 31 October 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

No. R. 2167

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Beskuitnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 2168

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BESKUITNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2072 van 20 Oktober 1978 en R. 2048 en R. 2049 van 14 September 1980, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 31 Oktober 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE BESKUITNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2072 of 20 October 1978, as amended and extended by Government Notices R. 2048 and R. 2049 of 14 September 1979.

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following after the definition "machine-hand":

"'maintenance work' means, for the purposes of clause 7 (2), repairs and adjustments to and maintenance of plant and machinery, the cleaning down of machinery for repairs or adjustments, and the replacement of driving belts and light bulbs; but shall not include the cleaning, painting and general maintenance of buildings;"

(2) Insert the following after the definition "merchandiser":

"'merchandising assistant' means an employee who accompanies a merchandiser and/or representative and/or traveller and assists in the unpacking and displaying of his employer's products;"

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wages that shall be paid to the under-mentioned classes of employees shall be as follows:

	Wage per week	
	Until 30 April 1981	There- after
	R	R
Grade 1: Foreman biscuit baker.....	118,75	124,70
Grade 2: Biscuit baker, foreman, foreman despatcher, artisan.....	104,40	109,65
Grade 3: Storeman, tin-making chargehand, van salesman.....	88,20	92,65
Grade 4: Vanman.....	80,95	85,00
Biscuit cutting and embossing machine operator, dough mixer or doughman, ovensman—		
first year of experience.....	53,80	56,50
second year of experience.....	61,10	64,20
third year of experience.....	70,40	73,95
Thereafter.....	80,95	85,00
Grade 5: Brakesman—		
first year of experience.....	52,00	54,60
second year of experience.....	59,20	62,20
third year of experience.....	68,55	72,00
thereafter.....	79,20	83,20
Grade 6: Forewoman.....	75,70	79,50
Grade 7: Despatcher, chargehand packer, merchandiser, first-aid attendant.....	61,40	64,50
Grade 8: Assistant storeman, chocolate en- robing machine operator, driver: Provided that a driver of a motor vehicle exceeding 4 500 kg shall be paid an additional R3 per week.....	57,75	60,65
Grade 9: Guillotine machine operator, han- dyman, die stamping press operator, machinehand.....	50,85	53,40
Grade 10: Laundry chargehand, laboratory attendant, stock hand, assistant ovens- man, assistant brakesman.....	48,30	50,75

(i) If an assistant ovensman is permanently promoted to ovensman—

after two years' employment as an assistant ovensman, he shall be paid at the rate for a first year ovensman;
after three years' employment as an assistant ovensman, he shall be paid at the rate for a second year ovensman;
after four years' or more employment as an assistant ovensman, he shall be paid at the rate for a third year ovensman.

Employers' Organisation of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Beskuijnywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennis-
gewing R. 2072 van 20 Oktober 1978, soos verleng en gewysig
by Goewermenskennisgewings R. 2048 en R. 2049 van 14
September 1979, te wysig.

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende in na die omskrywing "masjiën-
werker":

"'onderhoudswerk', vir die toepassing van klousule 7 (2),
herstelwerk en regstellings aan en onderhoud van installasie
en masjinerie, die skoonmaak van masjinerie vir herstelwerk
of regstellings, en die vervanging van dryfbande en ligte
gloeilampies; maar omvat dit nie die skoonmaak, verf en
algemene onderhoud van geboue nie;"

(2) Voeg die volgende in na die omskrywing "afsetbevorde-
raar":

"'afsetbevooreraar se assistent' 'n werknemer wat 'n afset-
bevooreraar en/of verteenwoordiger en/of handelsreisiger
vergesel en help met die uitpak en vertoning van sy werkgever
se produkte;"

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum lone wat aan ondergenoemde klasse
werknemers betaal moet word, is soos volg:

	Loon per week	
	Tot 30 April 1981	Daarna
	R	R
Graad 1: Voormanbeskuijbakker.....	118,75	124,70
Graad 2: Beskuijbakker, voorman, voor- manversender, ambagsman.....	104,40	109,65
Graad 3: Magasynman, blikmakeronder- baas, bestelwa-verkooopsman.....	88,20	92,65
Graad 4: Besteller.....	80,95	85,00
Bediener van 'n beskuijtuitsny- en -embos- seermasjiën, deegmenger of deegman, oondman—		
eerste jaar ondervinding.....	53,80	56,50
tweede jaar ondervinding.....	61,10	64,20
derde jaar ondervinding.....	70,40	73,95
daarna.....	80,95	85,00
Graad 5: Deegroller—		
eerste jaar ondervinding.....	52,00	54,60
tweede jaar ondervinding.....	59,20	62,20
derde jaar ondervinding.....	68,55	72,00
daarna.....	79,20	83,20
Graad 6: Voorvrou.....	75,70	79,50
Graad 7: Versender, onderbaasverpakker, afsetbevooreraar, eerste hulpbediener.....	61,40	64,50
Graad 8: Assistent-magasynman, bediener van 'n sjokolade-omhulmasjiën, drywer: Met dien verstande dat 'n drywer van 'n motorvoertuig van meer as 4 500 kg 'n bykomende R3 per week betaal moet word.....	57,75	60,65
Graad 9: Valmesmasjiënbediener, faktotum, bediener van 'n stempelpers, masjiën- werker.....	50,85	53,40
Graad 10: Wassery-onderbaas, laborato- ruimwerker, voorraadhelp, assistent- oondman, assistent-deegroller.....	48,30	50,75

(i) As 'n assistent-oondman permanent tot oondman bevor-
der word—

na twee jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen
die loon van 'n eerstejaaroondman besoldig word;
na drie jaar diens as 'n assistent-oondman, moet hy teen
die loon van 'n tweedejaaroondman besoldig word;
na vier jaar of langer diens as 'n assistent-oondman,
moet hy teen die loon van 'n derdejaaroondman besoldig
word.

(ii) If an assistant brakesman is permanently promoted to brakesman—

after two years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a first year brakesman; after three years' employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a second year brakesman; after four years' or more employment as an assistant brakesman, he shall be paid at the rate for a third year brakesman.

(iii) If and when a brakesman is absent from his work through illness or other cause, the assistant brakesman shall perform the work of the brakesman and shall be paid, during the time he is so employed, at the rate specified in Grade 5 for a brakesman in the first year of employment.

	Wage per week	
	Until 30 April 1981	There- after
	R	R
Grade 11: Tally clerk, paper stall attendant, staff parcels attendant.....	45,65	47,95
Employees engaged in tin-making or re-pairing of tins and containers not elsewhere specified—		
first 12 months of experience.....	40,25	42,30
thereafter.....	45,65	47,95

	Wage per week	
	Until 30 April 1981	There- after
	R	R
Grade 12: Packer, labeller, packet packer, sample packer—		
first six months of experience.....	36,10	37,95
thereafter.....	42,50	44,65
top rate.....	44,65	46,90
Ratio provision:		

Two-thirds of the total packing staff shall be paid at not less than the top rate, promotion to the top rate to be on the basis of longest service.

Merchandising assistant.....	42,50	44,65
Grade 13: Boiler attendant, watchman (night watchman, day watchman or gatekeeper), employees engaged in cooking of rations, employees not elsewhere specified.....	43,80	46,00

Factory operative—

first six months of experience.....	42,50	44,65
thereafter.....	43,80	46,00
Grade 14: Labourer, delivery assistant.....	42,50	44,65

A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment, not less than one-fifth of the weekly wage for a labourer: Provided that where a casual employee is not required to work for a period of more than four consecutive hours on any day, his prescribed wage may be reduced by 50 per cent.

	Monthly wage	
	Until 30 April 1981	There- after
	R	R
Clerical employees:		
first year of experience.....	152,90	160,55
second year of experience.....	196,30	206,15
third year of experience.....	245,70	258,00
fourth year of experience.....	303,20	318,40
thereafter.....	360,85	378,90

Travellers—

first year of employment.....	375,30	394,10
second year of employment.....	418,60	439,55
third year of employment.....	461,90	485,00
fourth year of employment.....	505,15	530,45
thereafter.....	548,40	575,85

The weekly wage of a monthly paid employee shall be his monthly wage divided by four and one-third."

(ii) As 'n assistent-deegroller permanent tot deegroller bevorder word—

na twee jaar diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n eerstejaardeegroller besoldig word; na drie jaar diens as 'n assistent-deegroller moet hy teen die loon van 'n tweedejaardeegroller besoldig word; na vier jaar of langer diens as 'n assistent-deegroller, moet hy teen die loon van 'n derdejaardeegroller besoldig word.

(iii) Indien en wanneer 'n deegroller weens siekte of 'n ander oorsaak van sy werk afwesig is, moet die assistent-deegroller die werk van die deegroller verrig en moet hy gedurende die tyd wat hy aldus werksaam is, besoldig word teen die loon wat in graad 5 vir 'n deegroller in sy eerste diensjaar voorgeskryf word.

	Loon per week	
	Tot 30 April 1981	Daarna
	R	R
Graad 11: Telklerk, papierstalletjiewerker, hanteerder van personeelpakkette.....	45,65	47,95
Werknemers wat blikke maak of blikke en houters herstel wat nie elders vermeld word nie—		
eerste 12 maande ondervinding.....	40,25	42,30
daarna.....	45,65	47,95

	Loon per week	
	Tot 30 April 1981	Daarna
	R	R
Graad 12: Verpakker, etiketteerder, pakkie-verpakker, monsterverpakker—		
eerste ses maande ondervinding.....	36,10	37,95
daarna.....	42,50	44,65
maksimum loon.....	44,65	46,90
Getalsverhouding:		

Twee derdes van die totale verpakingspersoneel moet minstens die maksimum loon ontvang, en bevordering tot maksimum loon moet geskied op grondslag van die langste dienstermyn.

Afsetbevoorderaar se assistent.....	42,50	44,65
Graad 13: Ketelbediener, wag (nagwag, dagwag of hekweg), werknemers wat rantsoene gaarmaak, werknemers nie elders vermeld nie.....	43,80	46,00
Fabriekswerker—		
eerste ses maande ondervinding.....	42,50	44,65
daarna.....	43,80	46,00
Graad 14: Arbeider, afleweringssassistent.....	42,50	44,65

'n Los werknemer moet ten opsigte van elke dag of gedeelte van 'n dag wat hy gewerk het, minstens een vyfde van die weekloon van 'n arbeider betaal word: Met dien verstande dat waar daar nie van 'n los werknemer vereis word om vir 'n tydperk van meer as vier agtereenvolgende ure op 'n dag te werk nie, sy voorgeskrewe loon met 50 persent verminder kan word.

	Loon per maand	
	Tot 30 April 1981	Daarna
	R	R
Klerklike, werknemers:		
eerste jaar ondervinding.....	152,90	160,55
tweede jaar ondervinding.....	196,30	206,15
derde jaar ondervinding.....	245,70	258,00
vierde jaar ondervinding.....	303,20	318,40
daarna.....	360,85	378,90

Handelsreisigers—

eerste jaar ondervinding.....	375,30	394,10
tweede jaar ondervinding.....	418,60	439,55
derde jaar ondervinding.....	461,90	485,00
vierde jaar ondervinding.....	505,15	530,45
daarna.....	548,40	575,85

Die weekloon van 'n werknemer wat per maand betaal word is sy maandloon gedeel deur vier en een derde."

3. CLAUSE 6.—PAYMENT OF REMUNERATION

In subclause (7), substitute "R15" for "R10", and "R10" for "R6".

4. CLAUSE 10.—SICK PAY BENEFIT FUND

In subclause (7), substitute the words "an amount not exceeding R10 in respect of doctors' fees" for the words "an amount not exceeding R6 in respect of doctors' fees".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 15th day of August 1980.

L. N. B. HEILBRON, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 2169

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. — AGREEMENT FOR THE RADIO MANUFACTURING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2 and 4 (1) (b) of Part I, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (2) of Part I of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of Part I of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2 and 4 (1) (b) of Part I, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

3. KLOUSULE 6.—BETALING VAN BESOLDIGING

In subklousule (7) vervang "R10" deur "R15", en "R6" deur "R10".

4. KLOUSULE 10.—SIEKTEBYSTANDFONDS

In subklousule (7), vervang die woorde "n bedrag van hoogstens R6 ten opsigte van doktersgelde" deur die woorde "n bedrag van hoogstens R10 ten opsigte van doktersgelde".

Namens die partye op hede die 15de dag van Augustus 1980 in Kaapstad onderteken.

L. N. B. HEILBRON, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 2169

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. — OOREENKOMS VIR DIE RADIOVERVAARDIGINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2 en 4 (1) (b) van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van Deel I van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2 en 4 (1) (b) van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van Deel I van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Radio Manufacturing Section of the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries—

(1) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;

(2) in the Magisterial Districts of Durban, East London, Johannesburg, Pietersburg, Pinetown and the Cape.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Act and shall remain in force until 30 June 1981 or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, or the Main Agreement shall have the same meaning as in that Act or Agreement, and any reference to an Act shall include any amendments to such Act; further—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"Council" means the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry;

"Radio Manufacturing Section" means the manufacture and/or assembly of domestic (i.e. car, or home, or portable) radio and/or tape recorder and/or gramophone equipment, including loudspeakers, together with components and/or audio equipment made solely for use in and with such equipment by the manufacturer of that equipment;

"Main Agreement" means the Agreement published under Government Notice R. 1329 dated 27 June 1980 or any succeeding Agreement, and includes any amendment or extension thereto.

4. GENERAL PROVISIONS

(1) The following provisions of the Main Agreement shall *mutatis mutandis* apply to the employers and employees to whom this Agreement applies:

(a) Sections 1 (3) to 1 (6) inclusive, 3 to 8 (3) (d) inclusive, 8 (3) (f), (g) and (h), 8 (4), 9 to 22 inclusive, 24 to 27 inclusive, 29 to 35 inclusive of Part I and section 1 (2), 1 (3) and 1 (4) of Part II;

(b) Sections 8 (3) (e), 8bis and 28 of Part I.

(2) Every employee who on 3 November 1980 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date, plus an additional amount for his class of work as set out in the column headed "Additional amount" in the Table of Occupations and Wage Rates in Part II:

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subsection to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase granted to such employee on or subsequent to 1 July 1980;

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

S.A. Radio and Television Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "Vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Radiovervaardigingsseksie van die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Durban, Johannesburg, Oos-Londen, Pietersburg en Pinetown.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting ingevolge artikel 48 van die Wet vasstel, en bly van krag tot 30 Junie 1981 of vir dié tydperk wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, of in die Hoof-ooreenkoms omskryf word, het dieselfde betekenis as in genoemde Wet of Ooreenkoms, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel; voorts beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956;

"Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid;

"Radiovervaardigingsseksie" die vervaardiging en/of montering van huishoudelike (d.w.s. motor-, huis- of draagbare) radio- en/of bandopnemer- en/of grammofoonuitrusting, met inbegrip van luidsprekers, tesame met komponente en/of audio-uitrusting gemaak uitsluitlik vir gebruik in en met sodanige uitrusting deur die vervaardiger van genoemde uitrusting;

"Hofooreenkoms" die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing R. 1329 van 27 Junie 1980 of enige latere Ooreenkoms, en sluit dit enige wysiging of verlenging daarvan in.

4. ALGEMENE BEPALINGS

(1) Die volgende bepalings van die Hofooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op alle werkgewers en werknemers op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is;

(a) Klousules 1 (3) tot en met 1 (6), 3 tot en met 8 (3) (d), 8 (3) (f), (g) en (h), 8 (4), 9 tot en met 22, 24 tot en met 27, 29 tot en met 35 van Deel I en klousule 1 (2), 1 (3) en 1 (4) van Deel II;

(b) klousules 8 (3) (e), 8bis en 28 van Deel I.

(2) 'n Werknemer wat op 3 November 1980 by 'n werkgewer in diens is vir die verrigting van werk wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n addisionele bedrag vir sy klas werk soos uiteengesit in die kolom met die opskrif "Addisionele bedrag" in die Tabel van Beroepe en Loonskale in Deel II:

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging wat op of sedert 1 Julie 1980 aan sodanige werknemer toegestaan is;

(ii) any employee who was engaged during the period commencing on 1 July 1980 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 3 November 1980 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subsection for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subsection for his class of work has been awarded on or subsequent to 1 July 1980 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For the purposes of this Agreement, the rates applicable in terms of this subsection shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of section 10 of Part I of the Main Agreement.

(3) The wage rate prescribed for any operation specified in Division D/22 of the Main Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of any similar operation performed in the Radio Manufacturing Section but which is not scheduled in Part II of this Agreement.

PART II

TABLE OF OCCUPATIONS AND WAGE RATES

Job description	Basic wage per hour	Additional amount per hour
	R	c
1. Electrician's work.....	3,14	39
2. Radiotrician's work.....	3,14	39
3. Preparation and assembly of equipment for production lines and general maintenance of buildings and equipment aspects of electrician's or radiotrician's work.....	3,14	39
4. Leading a single section or line where there are 20 or more operators (when so appointed).....	1,90	23
5. Location of electrical faults by predetermined symptom analysis, including repair of such faults by soldering or replacement of faulty components:		
First month of experience.....	1,76	21
Second month of experience.....	1,82	22
Thereafter.....	1,90	23
6. Leading small subsections and limited personnel up to 20 operators (when so appointed).....	1,36	16
7. Engaging on coil winding operations, including alignment and preparation of coil winding machines:		
First month of experience.....	1,24	15
Second month of experience.....	1,28	16
Thereafter.....	1,30	16
8. Engaging on light pressing operations, including attachment of self-locating dies:		
First month of experience.....	1,24	15
Second month of experience.....	1,28	16
Thereafter.....	1,30	16
9. Final testing on production line within predetermined limits and/or testing of finished products for sound and appearance:		
First three months of experience	1,24	15
Thereafter.....	1,30	16
10. Electrical alignment of individual components within predetermined limits, including immediate rectification of obvious faults:		
First three months of experience...	1,17	14
Thereafter.....	1,21	15
11. Electrical testing, including the use of jigs, of special sections of circuits to predetermined limits, but excluding repair work:		
First three months of experience...	1,17	14
Thereafter.....	1,21	15

(ii) 'n werknemer wat gedurende die tydperk wat op 1 Julie 1980 'n aanvang geneem het, in diens geneem was teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 3 November 1980 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgever nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of sedert 1 Julie 1980 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van die Hoof-ooreenkoms verrig.

(3) Die loonskaal voorgeskryf vir enige werkverrigting gespesifiseer in Afdeling D/22 van die Hoof-ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige soortgelyke werkverrigting wat in die Radiovervaardigingseksie verrig word maar nie in Deel II van hierdie Ooreenkoms gelys is nie.

DEEL II

TABEL VAN BEROEPE EN LOONSKALE

Werkbeskrywing	Basiese loon per uur	Addisionele bedrag per uur
	R	c
1. Elektriesienswerk.....	3,14	39
2. Radiotriesienswerk.....	3,14	39
3. Voorbereiding en montering van uitrusting vir produksiebande en algemene onderhoud van geboue en uitrustingaspekte van elektriesiens- of radiotriesienswerk.....	3,14	39
4. Leiding van 'n enkele seksie of band waar daar 20 of meer bedieners is (indien aldus aangestel).....	1,90	23
5. Opsporing van elektriese foute deur vooraf bepaalde simptomeontleding, met inbegrip van die herstel van sodanige foute deur soldering of vervanging van foutiewe komponente:		
Eerste maand ondervinding.....	1,76	21
Tweede maand ondervinding.....	1,82	22
Daarna.....	1,90	23
6. Leiding van klein subseksies en beperkte personeel van tot 20 bedieners (indien aldus aangestel).....	1,36	16
7. Die onderneming van spoelwikkelsaamhede, met inbegrip van die instelling en voorbereiding van spoelwikkelmassjiene:		
Eerste maand ondervinding.....	1,24	15
Tweede maand ondervinding.....	1,28	16
Daarna.....	1,30	16
8. Die onderneming van ligte perswerk, met inbegrip van die vashegting van selfstandstempels:		
Eerste maand ondervinding.....	1,24	15
Tweede maand ondervinding.....	1,28	16
Daarna.....	1,30	16
9. Finale toetsing op produksieband binne vooraf bepaalde perke en/of toetsing van voltooide produkte vir klank en voorkoms:		
Eerste drie maande ondervinding..	1,24	15
Daarna.....	1,30	16
10. Elektriese instelling van individuele komponente binne vooraf bepaalde perke, met inbegrip van onmiddellike regstelling van ooglopende foute:		
Eerste drie maande ondervinding..	1,17	14
Daarna.....	1,21	15
11. Elektriese toetsing, met inbegrip van die gebruik van setmate, van spesiale seksies van stroombane tot op vooraf bepaalde perke, maar uitgesonderd herstelwerk:		
Eerste drie maande ondervinding..	1,17	14
Daarna.....	1,21	15

Job description	Basic wage per hour	Additional amount per hour	Werkbeskrywing	Basiese loon per uur	Addisionele bedrag per uur
	R	c		R	c
12. Relief line assembly operating.....	1,15	13	12. Bediening van ontlastbandsamestelling	1,15	13
13. Physical examination of soldered joints and components, including touching up of joints and salvage or replacement of damaged components	1,12	14	13. Fisiese ondersoek van gesoldeerde voë en komponente, met inbegrip van die opknapping van voë en die herstel of vervanging van beskadigde komponente.....	1,12	14
14. Light pressing operations, but not including attachment of dies.....	1,11	14	14. Ligte perswerk, maar uitgesonderd die vashegting van stempels.....	1,11	14
15. Glueing loudspeaker to frame prior to baking and operating baking jig	1,11	14	15. Luidsprekers aan rame vaslym voordat dit gebak word, en bediening van baksetmaat.....	1,11	14
16. Assembling and/or fixing and/or wiring-in of components and/or wiring (using prepared wires) to set instructions and/or figures and/or model and/or sample, including soldering by hand:			16. Montering en/of vashegting en/of bedrading van komponente en/of bedrading (met voorbereide drade) volgens voorgeskrewe instruksies en/of patrone en/of model en/of monster, met inbegrip van handsoldeerwerk:		
First three months of experience...	1,01	12	Eerste drie maande ondervinding..	1,01	12
Thereafter.....	1,10	13	Daarna.....	1,10	13
17. Coil winding (including transformers) by hand.....	1,04	13	17. Spoelwikkeling (met inbegrip van transformators) met die hand.....	1,04	13
18. Coil winding (including transformers) on semi-automatic machines.....	1,00	12	18. Spoelwikkeling (met inbegrip van transformators) op halfoutomatiese masjiene.....	1,00	12
19. Maintaining depth of flux and solder baths and watching belt feed to and from machine.....	1,00	12	19. Handhawing van diepte van smeltmiddel en soldeerbaddens en toesig oor bandtoevoer na masjiene en van masjiene af.....	1,00	12
20. Silk screening, excluding art work....	1,00	12	20. Syskermwerk, uitgesonderd sierwerk	1,00	12
21. Washing and/or cleaning and/or coating and/or exposing and/or developing and/or etching of printed circuit boards and/or blanks.....	1,00	12	21. Was en/of skoonmaak en/of bedekking en/of beligting en/of ontwikkeling en/of ets van gedruktebaanborde en/of rustukke.....	1,00	12
22. Riveting by hand or by machine.....	1,00	12	22. Klinkwerk met die hand of met 'n masjiene.....	1,00	12
23. Checking and/or testing of components to predetermined standards and/or model and/or pictorial designs.....	1,00	12	23. Kontrolering en/of toetsing van komponente volgens vooraf bepaalde standaarde en/of model en/of prentontwerpe.....	1,00	12
24. Testing before assembly into final units, of record changers and/or turntables and/or manual players to set instructions, and including the testing of radiogram chassis for light and play.....	1,00	12	24. Toetsing, voor montering in finale eenhede, van platewisselaars en/of draaitafels en/of handplatespelers volgens voorgeskrewe instruksies, met inbegrip van die toetsing van radiogramonderstelle vir lig en speel	1,00	12
25. Mounting and/or connecting of sections and/or subassemblies into cabinets.....	1,00	12	25. Montering en/of aansluiting van seksies en/of subsamestelling in kabinette.....	1,00	12
26. Assembling and fixing aerials, switches and trims generally to cabinets and/or chassis.....	1,00	12	26. Montering en vashegting van lugdrade, skakelaars en afwerking in die algemeen aan kabinette en/of onderstelle.....	1,00	12
27. Drilling to stops and/or jigs and/or fixtures.....	1,00	12	27. Boor volgens stuiters en/of setmate en/of setklemme.....	1,00	12
28. Inserting components into prepared printed circuit boards to set instructions and/or sample, including trimming of leads (excluding soldering)	1,00	12	28. Die invoeging van komponente in voorbereide gedruktebaanborde volgens voorgeskrewe instruksies en/of monster, met inbegrip van die afwerking van leidings (uitgesonderd soldeerwerk).....	1,00	12
29. Operating automatic wire cutting machine, excluding setting thereof...	1,00	12	29. Bediening van outomatiese draad-snymasjiene, uitgesonderd die stel daarvan.....	1,00	12
30. Cutting and stripping wire to prescribed lengths and/or to stops.....	1,00	12	30. Die sny en stroop van drade volgens voorgeskrewe lengtes en/of volgens stuiters.....	1,00	12
31. Tinning by dipping.....	1,00	12	31. Vertinning deur indompeling.....	1,00	12
32. General labouring, including cleaning and packing.....	0,92	12	32. Algemene arbeid, met inbegrip van skoonmaak en verpakking.....	0,92	12

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 19th day of September 1980.

J. E. FAURE, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

Namens die partye op hede die 19de dag van September 1980 in Johannesburg onderteken.

J. E. FAURE, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 2170

24 October 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METAL-
LURGICAL INDUSTRIES, REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, published under Government Notice R. 2169 of 24 October 1980 to be, on the whole not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 2171

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METAL-
LURGICAL INDUSTRIES, REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF EDUCA-
TION AND TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2000 of 24 October 1975, R. 1321 of 15 July 1977, R. 2355 of 26 October 1979 and R. 1029 of 23 May 1980, by a further period of six months ending 26 April 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 2182

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING
TRADE (TRANSVAAL). — EXTENSION OF
MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notices R. 1175 of 1 July 1977, R. 1055 of 26 May 1978, R. 2532 of 22 December 1978, R. 1491 of 6 July 1979, R. 2168 of 28 September 1979, R. 2824 and R. 2825 of 21 December 1979 and R. 964 of 9 May 1980, by a further period of six months ending 30 June 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 2170

24 Oktober 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METAL-
LURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2169 van 24 Oktober 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 2171

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METAL-
LURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN OPVOED-
KUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDSOOREEN-
KOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2000 van 24 Oktober 1975, R. 1321 van 15 Julie 1977, R. 2355 van 26 Oktober 1979 en R. 1029 van 23 Mei 1980, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 26 April 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 2182

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEUR-
BEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN
HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1175 van 1 Julie 1977, R. 1055 van 26 Mei 1978, R. 2532 van 22 Desember 1978, R. 1491 van 6 Julie 1979, R. 2168 van 28 September 1979, R. 2824 en R. 2825 van 21 Desember 1979 en R. 964 van 9 Mei 1980, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 30 Junie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 2183

24 October 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—EXTENSION OF PROVIDENT AND SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1258 of 19 July 1974, R. 2533 of 22 December 1978, R. 1636 of 27 July 1979 and R. 2822 and R. 2823 of 21 December 1979, by a further period of six months ending 30 June 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2179

24 October 1980

CORRECTION NOTICE

It is hereby notified that the English text of regulation 4.1 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975 with regard to the paragraph reading—

“From above 1 500 feet above the surface up to and including flight level 100 by day and night”, is amended to read—

“From 1 500 feet above the surface up to and including flight level 100 by day and night”.

No. R. 2183

24 Oktober 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN VOORSORG- EN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1258 van 19 Julie 1974, R. 2533 van 22 Desember 1978, R. 1636 van 27 Julie 1979 en R. 2822 en R. 2823 van 21 Desember 1979, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 30 Junie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2179

24 Oktober 1980

VERBETERINGSKENNISGEWING

Dit word hierby bekendgemaak dat die Engelse teks van regulasie 4.1 van die Vliegeregels, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975 met betrekking tot die paragraaf wat lees—

“From above 1 500 feet above the surface up to and including flight level 100 by day and night”, gewysig word om te lees—

“From 1 500 feet above the surface up to and including flight level 100 by day and night”.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 206	National Road Safety Act (9/1972): Repeal of proclamation applicable in respect of Natal relating to suspension or cancellation of driver's licence or public driving permit.....	1	7268
R. 208	Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme, Agreement.....	1	7268
R. 210	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of Proclamation R. 156 of 1971 do.: Provisions regarding the application and repeal of laws in respect of the District of Moutse in the Province of the Transvaal	2	7268
R. 211	do.: Provisions regarding the application and repeal of laws in respect of the District of Moutse in the Province of the Transvaal	2	7268
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notices			
R. 2149	Agricultural Pests Act (3/1973): Limitation on the planting, keeping and conveying of sugar cane: Amendment of instructions...	4	7268
R. 2151	Marketing Act (59/1968): Regulations: Classification certain wheaten, oaken, etc.	4	7268
R. 2180	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on hides and skins.....	6	7268
R. 2181	do.: Returns of fruit trees.....	7	7268
Co-operation and Development, Department of Government Notice			
R. 2185	Black Administration Act (38/1927): Areas of Chief Commissioner.....	9	7268

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES			
R. 206	Wet op Nasionale Verkeersveiligheid (9/1972): Herroeping van proklamasie van toepassing ten opsigte van Natal betreffende opskorting of intrekking van bestuurderslisensie of openbare bestuurspermit.....	1	7268
R. 208	Bemarkingswet (59/1968): Vee- en Vleisreëlinskema, Wysiging.....	1	7268
R. 210	Grondwet van Nasionale State (21/1971): Wysiging van Proklamasie R. 156 van 1971	2	7268
R. 211	do.: Bepalings betreffende die toepassing en herroeping van wette ten opsigte van die distrik Moutse in die provinsie Transvaal.....	2	7268
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 2152	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling: Lys TAR/19.....	10	7268
Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 2149	Wet op Landbouplae (3/1973): Beperking op die plant, hou en vervoer van suikerriet: Wysiging van voorskrifte.....	4	7268
R. 2151	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies: Klassifikasie van sekere koring, hawer, ens.	4	7268
R. 2180	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op huide en velle.....	6	7268
R. 2181	do.: Opgawe van vrugtebome.....	7	7268

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Finance, Department of			Mannekragbenutting, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2152	10	7268	R. 2144	39	7268
Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification: List TAR/19.....			Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 369: Vleisbedryf, Sekere Natalse Gebiede en Pretoria.....		
Manpower Utilisation, Department of			R. 2145	41	7268
<i>Government Notices</i>			do.: Wysiging van Loonvasstelling 368: Vleisbedryf, Groter Dorpe.....		
R. 2144	39	7268	R. 2146	45	7268
Wage Act (5/1957): Amendment to Wage Determination 369: Meat Trade, Certain Natal Areas and Pretoria.....			do.: Wysiging van Loonvasstelling 370: Vleisbedryf, Sekere Gebiede in die Westelike en Oostelike Provinsie.....		
R. 2145	41	7268	R. 2147	47	7268
do.: Amendment to Wage Determination 368: Meat Trade, Larger Towns.....			do.: Wysiging van Loonvasstelling 371: Vleisbedryf, Bloemfontein, Kimberley en Welkom.....		
R. 2146	45	7268	R. 2159	49	7268
do.: Amendment to Wage Determination 370: Meat Trade, Certain Areas in the Western and Eastern Province.....			Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bounywerheid, Durban: Wysiging van Ooreenkoms.....		
R. 2147	47	7268	R. 2160	54	7268
do.: Amendment to Wage Determination 371: Meat Trade, Bloemfontein, Kimberley and Welkom.....			do.: Bounywerheid, Port Elizabeth: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, OVS: Wysiging van Hoof-ooreenkoms.....		
R. 2159	49	7268	R. 2163	55	7268
Industrial Conciliation Act (28/1956): Building Industry, Durban: Amendment of Agreement.....			do.: do.: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms.....		
R. 2160	54	7268	R. 2164	56	7268
do.: Building Industry, Port Elizabeth: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement			do.: do.: Wysiging van Voorsorgfonds, ens.		
R. 2163	55	7268	R. 2167	58	7268
Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, OVS: Amendment of Main Agreement.....			Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Beskuitnywerheid, RSA: Wysiging van Ooreenkoms.....		
R. 2164	56	7268	R. 2168	59	7268
do.: do.: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement.....			do.: do.: Verlenging van geldigheidsduur van ooreenkoms.....		
R. 2165	58	7268	R. 2169	59	7268
do.: do.: Amendment of Provident Fund, etc.....			do.: Yster, Staal, ens., RSA: Ooreenkoms vir die Radiovervaardigingseksie.....		
R. 2167	59	7268	R. 2170	62	7268
Industrial Conciliation Act (28/1956): Biscuit Manufacturing Industry, RSA: Amendment of Agreement.....			Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1944): Yster, Staal, ens., RSA.....		
R. 2168	59	7268	R. 2171	66	7268
do.: do.: Extension of period of operation of agreement.....			Verlenging van Opvoedkundige- en Opleidingsfondsooreenkoms.....		
R. 2169	62	7268	R. 2182	66	7268
do.: Iron, Steel, etc. RSA: Agreement for the Radio Manufacturing Section.....			Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Wassery, ens., Tvl.: Verlenging van Hoof-ooreenkoms.....		
R. 2170	66	7268	R. 2183	67	7268
Factories, Machinery and Building Work Act (22/1944): Iron, Steel, etc., RSA.....			do.: do.: Verlenging van Voorsorg- en Siektebystandsfondsooreenkoms.....		
R. 2171	66	7268	Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
Extension of Education and Training Fund Agreement.....			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2182	66	7268	R. 2185	9	7268
Industrial Conciliation Act (28/1956): Laundry, etc. Tvl: Extension of Main Agreement.....			Swart Administrasiewet (38/1927): Hoofkommissarisgebiede.....		
R. 2183	67	7268	Vervoer, Departement van		
do.: do.: Extension of Provident and Sick Benefit Agreement.....			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Transport, Department of			R. 2179	67	7268
<i>Government Notice</i>			Verbeteringskennisgewing.....		
R. 2179	67	7268			
Correction notice.....					